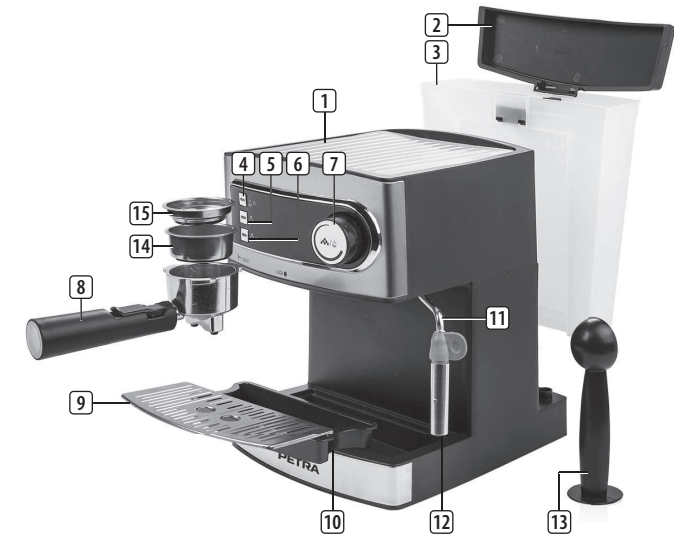


EN	Instructie manual	IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing	SV	Bruksanvisning
FR	Mode d'emploi	PL	Instrukcja obsługi
DE	Bedienungsanleitung	CS	Návod na použití
ES	Manual de usuario	SK	Návod na použití
PT	Manual de utilizador		



ESPRESSO COFFEE MAKER
KM 54.07

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children from children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by persons unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

PARTS DESCRIPTION

1. Cup warming tray	9. Cup stand
2. Tank lid	10. Drip tray
3. Water tank	11. Boiler outlet
4. On/off knob steam	12. Steam/hot water nozzle
5. Coffee function knob	13. Measuring spoon with tamper
6. On/off knob coffee	14. Filter for 2 cups dose
7. Steam function knob	15. Filter for 1 cup dose
8. Handle of filter holder	

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Flush the machine through with clean water in the following steps:
 - Make sure the all buttons are in the off position and that the steam water knob is closed by turning clockwise.
 - Lift out the tank, draw up the lid and fill with cold water up to the MAX level marked. Alternatively draw up the lid and fill the tank whilst in position on the espresso machine. We recommend using filtered water as it produces better coffee and reduces limescale, never use fizzy water.
 - Refill the tank, make sure that it is correctly located and apply light pressure if necessary to ensure the valve at the bottom of the tank connects with the water inlet of the machine. It is normal for water to remain in the compartment under the tank, this can be done using a sponge.
 - Swing out the steam/hot water nozzle then attach the filter holder to the machine by positioning it under the boiler outlet and turning to the right, Respectively place suitable container underneath the boiler outlet and the steam/hot water nozzle.
 - Plug in the mains supply, Press down the On/Off button for steam then the power light will blink, when the light stops blinking turn the steam function knob anti-clockwise and the steam nozzle will be flushed, turn the knob clockwise to turn of the steam.
 - Press down the press down the On/off button for the coffee then the power light will blink, when the light stops blinking press the coffee function knob and the water will run. Press the coffee function knob again to stop the machine.

Important: You can not brew espresso if you have not flushed the machine at first, the flushing cycle causes the boiler to fill with water. If you have not used the machine for a few days, you have to flush it with fresh water before you use it again.

USE

Preheating the espresso machine

- To ensure your espresso coffee is brewed at the right temperature it is essential that the coffee appliance is preheated.
- Check that the steam function knob is firmly closed (turn clockwise) and that there is water in the tank.
- Put a jug under the steam nozzle.

- Fit the desired filter into the filter holder (without coffee) and attach to the machine by positioning it under the boiler outlet and turning to the right, ensure it is firmly located.
- Position two cups under the filter holder, if you use the same cup that the coffee will be served in it will be preheated. Alternatively the cups can be preheated on the cups warming tray.
- Press the On/Off knob for coffee and wait until the light stops blinking.
- Press down the coffee function knob and wait until two cups of water runs into the bowl.
- Press the On/Off knob for steam and wait until the light stops blinking.
- Turn the steam function knob anti-clockwise and allow a little amount of water to run into the jug.

Making espresso

- Preheat the appliance as above 'Preheating the espresso machine'.
- Select the desired filter and fit into the filter holder. Use the smaller filter for making one cup of coffee (or when using coffee pods) and the larger filter for 2 cups.
- Add the coffee using the measuring spoon provided one full spoon per cup, level the surface then lightly press with the tamper of the measuring spoon, wipe off any coffee around the rim. When buying ground coffee sure it is suitable for espresso machines. Never press the coffee too firmly as the coffee will come out slowly and the cream will be of a dark colour, however, if it is pressed too lightly, the coffee will come out too fast and the cream will be a light colour.
- Attach the filter holder into the boiler outlet, turn it to the right to lock into position. Put one or two cups underneath, if making one cup of coffee, centre your cup in the middle. Ensure the On/Off knob for coffee is pressed down then the power light will blink, wait until the light stops blinking then press down the coffee function knob to make espresso.
- When you've enough coffee, not too much otherwise it will be too weak (optimum dosage is 30ml per cup) press the coffee function knob again. If you are not making any more coffee, press the on/off button for coffee again to turn of the appliance.
- Remove the filter holder by turning to the left. There will be water on the filter when you remove it, this is normal.
- To remove the used coffee from the filter holder, please lift the plastic pressing block to press the edge of filter, then tip the filter holder upside down and tap out the grounds.
- Important:** You can not start to make espresso until the ready light stops blinking because it means the water temperature is not high enough when the ready light is still blinking.
- Important:** To avoid water leakages from the rim of the filter holder and to ensure optimum performance, it is necessary to clear any ground coffee from around the boiler outlet. Take care as the area may be hot.

Frothing milk for cappuccino

- Prepare the espresso as previously described.
- Make sure there is water in the tank.
- Press the on/off knob for steam, the steam light will blink, wait until the light stops blinking, this indicates that the boiler has reached the correct temperature.
- Partly fill a jug with milk - the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug. Cold semi skimmed milk gives the best results.
- Position the jug under the steam nozzle.
- Place the nozzle into the milk about 30mm deep and turn the steam function knob in an anti clockwise direction, the milk will begin to increase in volume and appear frothy. When the volume of the milk has doubled, fully immerse the nozzle and continue heating the milk. Once the desired temperature is reached(60°C is optimum), stop the steam by turning the steam function knob clockwise.
- Note:** When operation in steam mode and with the steam function knob turned off, some water may drop from the boiler outlet or the attached filter holder. This water collects in the drip tray. Alternatively you can place a cup under the boiler outlet or the attached filter holder.
- Important:**Never operate the steam nozzle for longer than 2 minutes at one time.
- Important:**Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.
- Important:**To prepare more than one cup of cappuccino, first make all the espresso coffees, then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos

Making espresso after frothing milk

- If you're making espresso after frothing milk, you need to drain any overheated water that could burn your coffee as following.
- Place a container with at least 30mm depth of cold water underneath the steam nozzle, immerse the nozzle into the cold water at least 10mm depth. Ensuring the appliance is in the off position then turn the steam function knob anti-clockwise until there is no steam coming out the nozzle anymore. Now you will be able to make espresso again.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The appliance has to be descaled every month, otherwise the coffee taste will become bad and the scale deposited inside in the machine may cause permanent and irreparable damage to the machine.
- Note:** In case of using solid descaler, make sure the descaler dissolves into cold water fully before pouring into the water tank. Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid(e.g. vinegar). These descalers may damage your machine.
- Mix adequate descaler with cold water in a measuring jug as per its instructions. Fill the water tank up to the Max level with the prepared descaling solution. Then put the water tank back into the machine.
- Make sure the filter holder is not attached and put a bowl with a capacity of at least 1500ml under the boiler outlet to collect the descaling solution.
- Press down the On/Off knob for coffee and wait until the light stops blinking.
- Press down the coffee function knob and allow half the solution to flow out, seriatim press the coffee function and the On/Off button to the off position to stop the flow.
- Leave the machine to rest for 15 minutes, then press the On/Off knob for coffee and function button until the water tank is empty, then rinse it thoroughly.
- Fill the water tank with cold fresh water up to the Max level again and repeat steps 2 to 5 without rest to rinse the appliance for twice.
- Note:**Always rinse the machine by letting it empty at least two full water tanks.

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: <http://www.service.petra-electric.eu>

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at <http://www.service.petra-electric.eu/>!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begripen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Kopopwarmlade	9. Standaard voor kopjes
2. Deksel van het reservoir	10. Lekbak
3. Waterreservoir	11. Boilerruitlaat
4. Aan/uit-knop stoom	12. Spuitmond voor stoom/heet water
5. Koffiefunctieknop	13. Maatlepel met stamper
6. Aan/uit-knop koffie	14. Filter voor dosering voor 2 kopjes
7. Stoomfunctieknop	15. Filter voor dosering voor 1 kopje
8. Handvat van de filterhouder	

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Spoel de machine met schoon water door de volgende stappen te volgen:
 - Zorg ervoor dat alle knoppen in de uit-stand staan en de knop voor stoom/heet water is gesloten door deze rechtsonder te draaien.
 - Hef het reservoir uit het apparaat, til de deksel op en vul het reservoir met koud water tot het met MAX gemarkeerde niveau. U kunt ook de deksel optillen en het reservoir vullen terwijl dit op zijn plaats in de espressomachine blijft. Wij adviseren u gefilterd water te gebruiken, omdat dit betere koffie oplevert en kalkaanslag vermindert. Gebruik nooit koolzuurhoudend water.
 - Vul het reservoir weer en controleer of dit correct is geplaatst. Oefen indien nodig lichte druk uit om te controleren of de klep aan de onderzijde van het reservoir contact maakt met de waterinlaat van de machine. Het is normaal dat water in het compartiment onder het reservoir achterblijft. Dit kunt u met een spons verwijderen.

- Zwaai de spuitmond voor stoom/heet water naar buiten en bevestig de filterhouder aan de machine door deze onder de boileruitlaat te plaatsen en naar rechts te draaien. Plaats respectievelijk een geschikte bak onder de boileruitlaat en de spuitmond voor stoom/heet water.
- Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de aan/uit-knop en het voedingslampje gaat branden. Draai als het lampje stopt met knipperen de stoomfunctieknop linksom om het stoommondstuk te spoelen. Draai de knop rechtsonder om de stoomfunctie uit te schakelen.
- Druk op de aan/uit-knop voor koffie en het voedingslampje gaat branden. Druk als het lampje stopt met knipperen op de koffiefunctieknop om het water te laten lopen. Druk opnieuw op de koffiefunctieknop om de machine te stoppen.
- Belangrijk:** U kunt geen espresso maken als u de machine niet eerst heeft doorgespoeld. Door het spoelen vult de boiler zich met water. Spoel als u de machine aan paar dagen niet heeft gebruikt deze met schoon water voordat u de machine weer gaat gebruiken.

GEBRUIK

De espressomachine voorverwarmen

- Om te verzekeren dat uw espresso op de juiste temperatuur wordt gezet, is het voorverwarmen van de koffiemachine van essentieel belang.
 - Controleer of de stoomfunctieknop goed is gesloten (rechtsonder draaien) en het reservoir water bevat.
 - Plaats een kan onder het stoommondstuk.
 - Plaats de gewenste filter in de filterhouder (zonder koffie) en bevestig deze aan de machine door deze onder de boileruitlaat te plaatsen en naar rechts te draaien. Controleer of de filterhouder stevig op zijn plaats zit.
 - Plaats twee kopjes onder de filterhouder. Als u hetzelfde kopje gebruikt als waarin de koffie zal worden geserveerd, wordt dit voorverwarmd. U kunt de kopjes ook in de kopopwarmlade voorverwarmen.
 - Druk op de aan/uit-knop voor koffie en wacht totdat het lampje stopt met knipperen.
 - Druk op de koffiefunctieknop en wacht totdat twee kopjes water in het bakje lopen.
 - Druk op de aan/uit-knop voor stoom en wacht totdat het lampje stopt met knipperen.
 - Draai de stoomfunctieknop linksom en laat een beetje water in de kan lopen.

Espresso maken

- Verwarm het apparaat voor zoals boven beschreven in 'De espressomachine voorverwarmen'.
- Kies de gewenste filter en plaats deze in de filterhouder. Gebruik de kleinere filter voor één kop koffie (of bij gebruik van koffiepads) en de grote filter voor 2 kopjes.
- Voeg met behulp van de maatlepel één volle lepel per kop koffie toe, maak het oppervlak vlak, druk de koffie licht aan met de stamper van de maatlepel en veeg eventueel op de rand achtergebleven koffie weg. Controleer bij het kopen van gemalen koffie of deze geschikt is voor espressomachines. Druk de koffie niet al te stevig aan, omdat dan de koffie langzaam uit het apparaat loopt en het schuim donker van kleur zal zijn. Bij te licht aandrukken loopt de koffie echter te snel uit het apparaat en wordt het schuim licht van kleur.
- Plaats de filterhouder in de boileruitlaat, draai deze naar rechts en vergrendel hem op zijn plaats. Plaats één of twee kopjes onder de boileruitlaat. Plaats als u één kopje koffie maakt het kopje in het midden. Zorg ervoor dat de aan/uit-knop is ingedrukt en het voedingslampje knippert. Wacht totdat het lampje stopt met knipperen en druk vervolgens op koffiefunctieknop om espresso te maken.
- Druk als u voldoende koffie heeft - niet te veel omdat de koffie dan te slap wordt (de optimale dosering is 30 ml per kop) - opnieuw op de koffiefunctieknop. Druk als u verder geen koffie meer gaat maken opnieuw op de aan/uit-knop voor koffie om het apparaat uit te schakelen.
- Verwijder de filterhouder door deze naar links te draaien. Op de filter zal water aanwezig zijn, maar dit is normaal.
- Til om de gebruikte koffie uit de filterhouder te verwijderen het kunststof aandrukblok op en druk op de rand van de filter. Kantel vervolgens de filterhouder ondersteboven en klop de gemalen koffie eruit.
- Belangrijk:** U kunt pas beginnen met het maken van espresso als het lampje voor gereed stopt met knipperen. Als dit lampje nog knippert, betekent dit dat de watertemperatuur niet hoog genoeg is.
- Belangrijk:**Verwijder eventueel rondom de boileruitlaat achtergebleven gemalen koffie om te voorkomen dat water via de rand van de filterhouder lekt en om optimale werking te verzekeren. Voorzichtig, want dit deel van de machine kan heet zijn.

Melk opschuimen voor cappuccino

- Bereid de espresso zoals hierboven beschreven.
- Controleer of het reservoir water bevat.
- Druk op de aan/uit-knop voor stoom. Het lampje voor stoom gaat knipperen. Wacht totdat het lampje stopt met knipperen als teken dat de boiler de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Vul een kan gedeeltelijk met melk - het volume van de melk wordt drie keer zo groot, dus kies een kan van een geschikte maat. Koude halvolle melk geeft het beste resultaat.
- Plaats de kan onder het stoommondstuk.
- Plaats het mondstuk ongeveer 30 mm diep in de melk en draai de stoomfunctieknop linksom. Het volume van de melk neemt toe en de melk gaat er schuimachtig uitzien. Dompel als het volume van de melk is verduubeld het mondstuk geheel onder en ga verder met het verwarmen van de melk. Stop de stoom zodra de gewenste temperatuur is bereikt (60°C is optimaal) door de stoomfunctieknop rechtsonder te draaien.
- Let op:** Bij bediening in de stoomfunctie en met de stoomfunctieknop dichtgedraaid kan een beetje water uit de boileruitlaat of de bevestigde filterhouder druppelen. Dit water wordt in de lekbak opgevangen. U kunt ook een kopje onder de boileruitlaat of de bevestigde filterhouder plaatsen.
- Belangrijk:** Gebruik het stoommondstuk nooit langer dan 2 minuten achter elkaar.
- Belangrijk:**Zorg dat de melk niet gaat koken, want dit zal de smaak van de koffie bederven.
- Belangrijk:**Maak bij het bereiden van meer dan één kop cappuccino eerst alle espresso's en bereid daarna de opgeschuimde melk voor alle cappuccinos.

Espresso maken na het opschuimen van de melk

- Als u espresso maakt na het opschuimen van melk, moet u eventueel als volgt te heet water afvoeren dat uw koffie kan verbranden.
- Plaats een bak met een laag koud water van minimaal 30 mm onder het stoommondstuk en dompel het mondstuk minimaal 10 mm diep in het koude water. Zorg ervoor dat het apparaat in de uit-stand staat. Draai vervolgens de stoomfunctieknop linksom, totdat er geen stoom meer uit het mondstuk komt. U kunt nu opnieuw espresso maken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel nooit het snoer, de stekker of het apparaat zelf onder in water of enige andere vloeistof.
- Haal voor het reinigen altijd de stekker van de machine uit het stopcontact en zorg dat de machine is afgekoeld.
- U kunt alle niet-elektrische onderdelen in een warm sopje afwassen. Droog ze zorgvuldig voordat u de machine weer gaat gebruiken. Deze onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasser. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen.

Spuitmond voor stoom/heet water

- Trek de rubberen buis omlaag en spoel deze grondig door. Controleer of het gaatje in de spuitmond niet is verstopt. Maak het gaatje indien nodig met een pen open.
- Boileruitlaat**
 - Veeg eventueel gemalen koffie uit dit gedeelte van de machine weg en voer minimaal tweemaal per jaar de onderstaande procedure uit. 1) Draai met behulp van een schroevendraaier de schroef die de boileruitlaat op zijn plaats houdt los.
 - Reinig het boilergebied met een vochtige doek.
 - Verwijder de uitslaat grondig met een borstel in warm sop. spoel deze zorgvuldig schoon en controleer of de gaatlens niet zijn verstopt. Open de gaatlens indien nodig met een pen.

Ontkalken

- Ontkalk het apparaat maandelijks, anders krijgt de koffie een nare smaak en kan kalkaanslag de machine blijvend en onherstelbaar beschadigen.
- Let op:** Zorg bij gebruik van een vast ontkalkingsmiddel dat dit middel volledig in koud water is opgelost voordat u het in het waterreservoir giet. Gebruik nooit een ontkalkingsmiddel op basis van minerale zuren zoals zwavelzuur, zoutzuur, amidosulfonzuur en azijnzuur (zoals azijn). Deze ontkalkingsmiddelen kunnen de machine beschadigen.
- Meng voldoende ontkalkingsmiddel volgens de instructies met koud water in een maatbeker. Vul het waterreservoir tot het maximumniveau met de bereide ontkalkingsoplossing. Plaats vervolgens het waterreservoir terug in de machine.
- Controleer of de filterhouder niet is geplaatst en plaats een kom met een inhoud van minimaal 1500 ml onder de boileruitlaat om de ontkalkingsoplossing op te vangen.
- Druk op de aan/uit-knop voor koffie en wacht totdat het lampje stopt met knipperen.
- Druk op de koffiefunctieknop en laat de oplossing half uit de machine lopen. Zet vervolgens de koffiefunctieknop en de aan/uit-knop in de uit-stand om de waterstroom te stoppen.
- Laat de machine 15 minuten rusten. Druk vervolgens op de de aan/uit-knop voor koffie en de functieknop totdat het waterreservoir leeg is. Voorzichtig omspoelen.
- Vul het waterreservoir weer met schoon, koud water tot het maximumniveau en herhaal stappen 2 t/m 5 tweemaal zonder pauze om het apparaat door te spoelen.
- Let op:**Spoel de machine altijd via het legen van minimaal twee volle waterreservoirs.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: <http://www.service.petra-electric.eu>

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycleren van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op <http://www.service.petra-electric.eu/>!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail
 - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
 - environnements de type chambre d'hôtes
 - fermes.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bac de chauffage de tasse	9. Support de tasse
2. Couvercle de réservoir	10. Bac de collecte
3. Réservoir d'eau	11. Sortie de bouilloire
4. Bouton Marche /Arrêt de vapeur	12. Buse de vapeur /eau chaude
5. Bouton de fonction de café	13. Cuillère de dosage avec tampon à tasser
6. Bouton Marche /Arrêt de café	14. Filtre pour dose 2 tasses
7. Bouton de fonction de vapeur	15. Filtre pour dose 1 tasse
8. Poignée de porte-filtre	

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires du carton. Retirez les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Rincez la machine à l'eau claire comme suit :

- Assurez-vous que tous les boutons sont positionnés sur arrêt et que le bouton de vapeur est fermé en le tournant dans le sens horaire.
- Levez le réservoir, soulevez le couvercle et remplissez d'eau froide jusqu'au repère de niveau MAX. Vous pouvez aussi soulevez le couvercle et remplir le réservoir en position sur la machine à expresso. Nous recommandons l'usage d'eau filtrée car elle produit un meilleur café et réduit l'entartrage. N'utilisez jamais d'eau pétillante.
- Remplacez le réservoir et assurez-vous de son positionnement correct. Appliquez une légère pression, si nécessaire, pour vous assurer que la vanne au fond du réservoir s'engage avec l'entrée d'eau de la machine. Il est normal que de l'eau demeure dans le compartiment sous le réservoir. Vous pouvez l'éliminer avec une éponge.
- Sortez la buse de vapeur /eau chaude puis fixez le porte-filtre sur la machine en le positionnant sous la sortie de bouilloire et en tournant à droite. Subséquemment, placez un conteneur adapté sous la sortie de bouilloire et la buse de vapeur /eau chaude.
- Branchez sur le secteur. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de vapeur et le témoin d'alimentation clignote. Dès que le témoin cesse de clignoter, tournez le bouton de fonction de vapeur dans le sens antihoraire et la buse de vapeur est rincée. Tournez le bouton dans le sens horaire pour couper la vapeur.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de café et le témoin d'alimentation clignote. Dès que le témoin cesse de clignoter, appuyez sur le bouton de fonction de café et l'eau s'écoule. Appuyez à nouveau sur le bouton de fonction de café pour arrêter la machine.
- Important :** Vous ne pouvez pas préparer un expresso si vous n'avez pas d'abord rincé la machine. Le cycle de rinçage remplit la bouilloire d'eau. Si vous n'avez pas utilisé la machine pendant quelques jours, vous devez la rincer à l'eau claire avant de la remettre en usage.

UTILISATION

Préchauffage de la machine à expresso

- Pour vous assurer que votre café est préparé à la bonne température, il est essentiel que la machine à café soit préchauffée.
- Assurez-vous que le bouton de fonction de vapeur est bien fermé (tournez dans le sens horaire) et que le réservoir contient de l'eau.
- Placez une carafe sous la buse de vapeur.
- Placez le filtre voulu dans le porte-filtre (sans café) et fixez-le sur la machine en le positionnant sous la sortie de bouilloire puis en tournant à droite. Assurez-vous du positionnement ferme.
- Positionnez deux tasses sous le porte-filtre. Si vous utilisez la même tasse dans laquelle le café sera servi, elle sera préchauffée. Les tasses peuvent aussi être préchauffées sur le bac de chauffage de tasse.
- Appuyez sur le bouton Marche /Arrêt de café et attendez que le témoin cesse de clignoter.
- Appuyez sur le bouton de fonction de café et attendez que deux tasses d'eau s'écoulent dans le bol.
- Appuyez sur le bouton Marche /Arrêt de vapeur et attendez que le témoin cesse de clignoter.
- Tournez le bouton de vapeur dans le sens antihoraire et laissez un peu d'eau s'écouler dans la carafe.

Préparation d'un expresso

- Préchauffez l'appareil comme précédemment dans "Préchauffage de la machine à expresso".
- Sélectionnez le filtre voulu et placez-le dans le porte-filtre. Utilisez le petit filtre pour une seule tasse de café (ou avec des capsules de café) et le grand filtre pour 2 tasses.
- Ajoutez le café avec la cuillère de dosage - une cuillerée pleine par tasse - en arasant la surface puis en appuyant avec le tampon à tasser de la cuillère de dosage et, enfin, en essayant le café sur le pourtour. Si vous achetez du café moulu, assurez-vous qu'il est adapté aux machines à expresso. Ne tassez jamais le café trop fermement car il va sortir alors doucement et la crème va prendre une teinte sombre. En revanche, s'il est insuffisamment tassé, le café va sortir trop vite et la crème sera plus claire.
- Fixez le porte-filtre sur la sortie de bouilloire et tournez vers la droite afin de le verrouiller en position. Placez une ou deux tasses en dessous, en centrant la tasse de café au milieu si vous n'en préparez qu'une. Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt de café est enfoncé. Le témoin d'alimentation doit clignoter. Attendez que le témoin cesse de clignoter puis appuyez sur le bouton de fonction de café pour préparer l'expresso.
- Si vous avez suffisamment de café, pas trop sinon il ne sera pas très fort (dosage optimum : 30 ml par tasse), appuyez à nouveau sur le bouton de fonction de café. Si vous n'avez plus préparé de café, appuyez à nouveau sur le bouton Marche /Arrêt de café pour arrêter l'appareil.
- Retirez le porte-filtre en tournant vers la gauche. Le filtre doit contenir de l'eau lorsque vous le retirez : c'est normal.
- Pour retirer le café usé du porte-filtre, levez le bloc de pression en plastique afin de presser sur le bord du filtre comme illustré. Retournez alors le porte-filtre et tapez sur la mouture.
- Important :** Vous ne pouvez pas commencer la préparation d'un expresso tant que le témoin prêt n'a pas cessé de clignoter. À défaut, la température de l'eau est insuffisante.

Important : Pour éviter toute fuite d'eau sur le bord du porte-filtre et optimiser les performances, éliminez toute la mouture de café autour de la sortie de bouilloire. Attention: Cette zone peut être chaude.

Moussage du lait pour un cappuccino

- Préparez l'expresso selon la procédure précédente.
- Assurez-vous que le réservoir contient de l'eau.
- Appuyez sur le bouton Marche /Arrêt de vapeur. Le témoin de vapeur clignote. Attendez que le témoin cesse de clignoter : c'est l'indication que la bouilloire a atteint la température correcte.
- Remplissez partiellement une carafe avec du lait - le lait pouvant tripler de volume, sélectionnez une carafe de taille adaptée. Le lait froid demi-écrémé donne les meilleurs résultats.
- Placez la carafe sous la buse de vapeur.
- Placez la buse dans le lait à environ 30 mm de profondeur et tournez le bouton de fonction de vapeur dans le sens antihoraire. Le lait commence à augmenter de volume et à mousser. Lorsque le lait a doublé de volume, immergez complètement la buse et continuez à chauffer le lait. Une fois la température souhaitée (60 °) est un optimum) atteinte, arrêtez la vapeur en tournant le bouton de fonction de vapeur dans le sens horaire.

Remarque : En mode vapeur avec le bouton de fonction de vapeur sur arrêt, un peu d'eau peut s'échapper de la sortie de bouilloire ou du porte-filtre en place. Cette eau est recueillie dans le bac de collecte. Vous pouvez aussi utiliser une tasse sous la sortie de bouilloire ou le porte-filtre en place.

Important : N'utilisez jamais la buse de vapeur plus de 2 minutes de suite. **Important :** Ne laissez jamais bouillir le lait car l'arôme du café s'en trouverait affecté.

Important : Pour préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord tous les cafés expresso puis préparez le lait moussoux pour tous les cappuccinos

Préparation d'un expresso après le moussage du lait

- Si vous préparez un expresso après le moussage du lait, ne purgez jamais l'eau surchauffée qui pourrait brûler le café par la suite.
- Placez un récipient profond d'au moins 30 mm d'eau froide sous la buse de vapeur /eau chaude et immergez la buse dans l'eau froide à au moins 10 mm. Assurez-vous que l'appareil est arrêté puis tournez le bouton de fonction de vapeur dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir de la buse. Vous êtes à nouveau prêt pour préparer un expresso.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez toujours la machine et assurez-vous qu'elle a suffisamment refroidi avant son nettoyage.
- Toutes les pièces non électriques sont lavables à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les complètement avant de les réutiliser. Ces pièces ne se lavent pas au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent abrasif.
- Buse de vapeur /eau chaude**
- Tirez le tube caoutchouc vers le bas puis lavez-le soigneusement. Assurez-vous que l'orifice dans la buse n'est pas bouché. Si nécessaire, débouchez-le avec une épingle.

Sortie de bouilloire

- Essayez toute la mouture de café de cette zone et effectuez, au moins deux fois par an, la procédure suivante. 1) avec un tournevis, desserrez la vis de retenue de la sortie de bouilloire.
- Nettoyez la zone de la bouilloire avec un chiffon humide.
- Nettoyez soigneusement la sortie, une fois déposée, dans de l'eau chaude savonneuse avec une brosse. Rincez soigneusement en vous assurant que les orifices ne sont pas bouchés. Si nécessaire, utilisez une épingle pour nettoyer.

Détartrage

- L'appareil doit être détartré chaque mois sinon l'arôme du café s'appauvrit et le depôt de tartre dans la machine peut l'endommager de manière permanente et irréparable.

Remarque : Si vous utilisez un détartrant solide, assurez-vous de le dissoudre d'abord complètement dans de l'eau froide avant de le verser dans le réservoir d'eau. N'utilisez jamais un détartrant à base d'acides minéraux comme l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique et l'acide acétique (ex. le vinaigre). Ces détartrants peuvent endommager la machine.

- Mélangez le détartrant adapté avec de l'eau froide dans un verre doseur, selon ses instructions. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max avec la solution de détartrage préparée. Remplacez ensuite le réservoir d'eau dans la machine.
- Assurez-vous que le porte-filtre n'est pas fixé et placez une carafe d'une contenance d'au moins 1500 ml sous la sortie de bouilloire afin de recueillir la solution de détartrant.
- Appuyez sur le bouton Marche /Arrêt de café et attendez que le témoin cesse de clignoter.
- Appuyez sur le bouton de fonction de café et laissez la moitié de la solution s'écouler. Ensuite, appuyez sur le bouton de fonction de café et positionnez le bouton Marche/Arrêt sur arrêt pour interrompre l'écoulement.
- Laissez reposer la machine pendant 15 minutes puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de café et le bouton de fonction de café jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Rincez alors soigneusement.
- Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire froide jusqu'au niveau Max et répétez les étapes 2 à 5 sans arrêt pour rincer l'appareil deux fois.

Note :Rincez toujours la machine en lui permettant de vider au moins deux réservoirs d'eau pleins.

GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.

Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : <http://www.service.petra-electric.eu>

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous pouvez trouver toutes les informations et pièces de rechange sur <http://www.service.petra-electric.eu/> !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.

- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

1. Tassenwärmtablett	9. Tassenstand
2. Tankdeckel	10. Tropftablett
3. Wassertank	11. Boilerauslass
4. Ein-/Aus-Knopf für Dampf	12. Dampf-/Heißwasserdüse
5. Kaffeefunktionsknopf	13. Messlöffel mit Stampfer
6. Ein-/Aus-Knopf für Kaffee	14. Filter für 2-Tassen-Dosis
7. Dampfunktionsknopf	15. Filter für 1-Tassen-Dosis
8. Griff des Filterhalters	

TEILEBESCHREIBUNG

1. Tassenwärmtablett	9. Tassenstand
2. Tankdeckel	10. Tropftablett
3. Wassertank	11. Boilerauslass
4. Ein-/Aus-Knopf für Dampf	12. Dampf-/Heißwasserdüse
5. Kaffeefunktionsknopf	13. Messlöffel mit Stampfer
6. Ein-/Aus-Knopf für Kaffee	14. Filter für 2-Tassen-Dosis
7. Dampfunktionsknopf	15. Filter für 1-Tassen-Dosis
8. Griff des Filterhalters	

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Spülen Sie die Maschine unter Einhaltung folgender Schritte mit sauberem Wasser durch:
 - Stellen Sie sicher, dass sich alle Tasten in der Aus-Stellung befinden und dass der Dampfknopf durch Drehen im Uhrzeigersinn geschlossen wurde.
 - Heben Sie den Tank heraus, ziehen Sie den Deckel ab und füllen Sie den Tank bis zur MAX-Wasserstandmarke mit kaltem Wasser. Alternativ hierzu können Sie auch den Deckel abziehen und den Tank füllen, während er sich in seiner Position auf der Espressomaschine befindet. Wir empfehlen gefiltertes Wasser, da es besseren Kaffee produziert und die Kalkbildung verringert; verwenden Sie niemals Sprudelwasser.
 - Bringen Sie den Tank wieder an und stellen Sie dabei sicher, dass er richtig platziert wurde. Üben Sie ggf. einen leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass das Ventil unten im Tank mit dem Wassereinlass der Maschine Kontakt hat. Es ist normal, dass Wasser im Raum unter dem Tank verbleibt. Es kann mit einem Schwamm beseitigt werden.

- Schwenken Sie die Dampf-/Heißwasserdüse heraus und bringen Sie dann den Filterhalter an der Maschine an, indem Sie ihn unter dem Boilerauslass positionieren und nach rechts drehen. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Boileraulass und die Dampf-/Heißwasserdüse.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie dann auf die Ein-/Aus-Taste für Dampf. Nun blinkt die Betriebslampe. Wenn die Lampe aufhört zu blinken, drehen Sie den Dampfunktionsknopf gegen den Uhrzeigersinn; die Dampfdüse wird nun durchgespült. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Dampf auszuschalten.
- Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste für den Kaffee. Nun blinkt die Betriebslampe. Wenn die Lampe aufhört zu blinken, drücken Sie auf den Kaffeefunktionsknopf. Nun fließt Wasser. Drücken Sie erneut auf den Kaffeefunktionsknopf, um die Maschine zu stoppen.

Wichtig: Sie können keinen Espresso kochen, falls Sie die Maschine nicht zuerst ausgepült haben; durch den Spülzyklus wird der Boiler mit Wasser gefüllt. Falls Sie die Maschine einige Tage nicht verwendet haben, müssen Sie sie mit frischem Wasser durchspülen, bevor Sie sie wieder verwenden.

GEBRAUCH

Vorheizen der Espressomaschine

- Um sicherzustellen, dass Ihr Espressokaffee mit der richtigen Temperatur gebrüht wird, ist es entscheidend, dass die Kaffeemaschine vorgeheizt wird.

- Stellen Sie sicher, dass der Dampfunktionsknopf fest geschlossen wurde (im Uhrzeigersinn drehen), und dass sich Wasser im Tank befindet.
- Stellen Sie eine Kanne unter die Dampfdüse.
- Bringen Sie den gewünschten Filter im Filterhalter an (ohne Kaffee), und befestigen Sie ihn an der Maschine, indem Sie ihn unter dem Boilerauslass positionieren und nach rechts drehen. Stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.
- Stellen Sie zwei Tassen unten in der Filterhalter; falls Sie dieselbe Tasse verwenden, in der der Kaffee serviert wird, wird die Tasse vorgewärmt. Alternativ hierzu können die Tassen auch auf dem Tassenwärmtablett vorgewärmt werden.
- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Knopf für Kaffee und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken.
- Drücken Sie auf den Kaffeefunktionsknopf und warten Sie, bis Wasser für zwei Tassen in den Behälter läuft.
- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Knopf für Dampf und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken.
- Drehen Sie den Dampfunktionsknopf gegen den Uhrzeigersinn und lassen Sie ein wenig Wasser in die Kanne laufen.

Espresso kochen

- Lassen Sie das Gerät wie oben unter "Vorheizen der Espressomaschine" beschrieben vorheizen.
- Wählen Sie den gewünschten Filter und bringen Sie ihn im Filterhalter an. Verwenden Sie den kleineren Filter, um eine Tasse Kaffee zu kochen (oder wenn Sie Kaffee-Pads verwenden), und den größeren Filter für 2 Tassen.
- Fügen Sie den Kaffee mit dem Messlöffel hinzu - einen vollen Löffel pro Tasse. Ebnen Sie das die Oberfläche, drücken Sie leicht mit dem Stampfer des Messlöffels darauf und wünschen Sie den Kaffee um den Rand herum fort. Wenn Sie gemahlenen Kaffee kaufen, stellen Sie sicher, dass dieser für Espressomaschinen geeignet ist. Pressen Sie den Kaffee niemals zu fest, da er dann langsam austritt und die Sahne eine dunkle Farbe bekommt. Wenn Sie ihn jedoch nicht fest genug pressen, tritt der Kaffee zu schnell aus und die Sahne hat eine helle Farbe.
- Bringen Sie den Filterhalter im Boilerauslass an. Drehen Sie ihn nach rechts, um ihn in seiner Position zu arretieren. Stellen Sie eine oder zwei Tassen darunter; wenn Sie eine Tasse Kaffee kochen, stellen Sie Ihre Tasse in die Mitte. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Knopf für Kaffee gedrückt wurde und die Betriebslampe blinkt. Warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken und drücken Sie dann auf den Kaffeefunktionsknopf, um Espresso zu kochen.
- Wenn Sie genügend Kaffee haben - nicht zu viel, da er ansonsten zu schwach wird (optimale Dosierung: 30 ml pro Tasse), drücken Sie den Kaffeefunktionsknopf erneut. Falls Sie keinen Kaffee mehr zubereiten, drücken Sie erneut auf die Ein-/Aus-Taste für Kaffee, um das Gerät auszuschalten.
- Entfernen Sie den Filterhalter durch Drehen nach links. Auf dem Filter befindet sich Wasser, wenn Sie ihn entfernen; dies ist normal.
- Um den benutzten Kaffee aus dem Filterhalter zu entfernen, heben Sie den Kunststoff-Pressblock an, um auf die Kante des Filters zu drücken. Drehen Sie den Filterhalter dann auf den Kopf und klopfen Sie das Mahlgut heraus.

Wichtig: Sie können erst Espresso zubereiten, wenn die Bereitschaftslampe aufhört zu blinken. Wenn die Bereitschaftslampe noch blinkt, ist die Wassertemperatur nicht hoch genug.

Wichtig:Um ein Auslaufen von Wasser aus dem Rand des Filterhalters zu vermeiden und eine optimale Leistung sicherzustellen, ist es nötig, gemahlenen Kaffee um den Boilerauslass herum zu beseitigen. Gehen Sie vorsichtig vor, da der Bereich heiß sein kann.

- Reinigen für Cappuccino zubereiten**
- Bereiten Sie den Espresso wie vorher beschrieben zu.
- Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet.
- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Knopf für Dampf. Die Dampfampe blinkt nun. Warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken. Damit wird angezeigt, dass der Boiler die richtige Temperatur erreicht hat.
- Füllen Sie eine Kanne mit Milch. Die Milch kann ihr Volumen verdreifachen; wählen Sie daher eine Kanne der geeigneten Größe. Kalte teilentrahmte Milch ergibt die besten Ergebnisse.
- Stellen Sie die Kanne unter die Dampfdüse.
- Tauchen Sie die Düse in einer Tiefe von ca. 30 mm in die Milch ein und drehen Sie den Dampfunktionsknopf gegen den Uhrzeigersinn. Die Milch vergrößert nun ihr Volumen und wird schaumig. Wenn sich das Milchvolumen verdreifacht, drehen Sie die Düse vollständig ein und fahren Sie mit dem Erhitzen der Milch fort. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist (60 ° ist optimal), stoppen Sie den Dampf durch Drehen des Dampfunktionsknopfs im Uhrzeigersinn.
- Hinweis:** Beim Betrieb im Dampfmodus und bei ausgeschaltetem Dampfunktionsknopf kann etwas Wasser aus dem Boilerauslass oder dem angebrachten Filterhalter tropfen. Dieses Wasser sammelt sich im Tropftablett. Alternativ hierzu können Sie eine Tasse unter den Boilerauslass oder den angebrachten Filterhalter stellen.
- Wichtig:**Betreiben Sie die Dampf Düse niemals länger als 2 Minuten an einem Stück.
- Wichtig:**Lassen Sie niemals zu, dass die Milch kocht, da dies das Kaffeearoma verdirbt.
- Kaffee:** Um mehr als eine Tasse Cappuccino zuzubereiten, bereiten Sie zunächst alle Espresso-Kaffees zu und bereiten Sie dann zum Schluss die aufgeschäumte Milch für alle Cappuccinos zu.
- Zubereitung von Espresso nach dem Aufschäumen der Milch**
- Falls Sie Espresso nach dem Aufschäumen der Milch zubereiten, müssen Sie zunächst folgendermaßen das überhitzte Wasser ablassen, das Ihren Kaffee verbrennen kann.
- Stellen Sie einen Behälter mit kaltem Wasser mit einer Tiefe von mindestens 30 mm unter die Dampf Düse und tauchen Sie die Düse mit einer Tiefe von mindestens 10 mm in das kalte Wasser ein. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und drehen Sie anschließend den Dampfunktionsknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis aus der Düse kein Dampf mehr austritt. Nun können Sie wieder Espresso zubereiten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.
- Alle nicht-elektrischen Teile können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Trocknen Sie diese vor der Wiederverwendung vollständig ab. Diese Teile sind nicht geschirrspülmaschinengeeignet. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Dampf-/Heißwasserdüse**
- Ziehen Sie den Gummischlauch nach unten heraus und waschen Sie ihn gründlich. Vergewissern Sie sich, dass das Loch in der Düse nicht verstopft ist. Beseitigen Sie die Verstopfung ggf. mit einer Nadel.
- Boilerauslass**
- Wischen Sie eventuelles Kaffeemahlgut von diesem Bereich fort. Führen Sie mindestens zweimal im Jahr folgende Schritte durch. 1) Schrauben Sie mit einem Schraubendreher die Schraube los, die den Auslass des Boilers in seiner Lage hält.
- Einigen Sie den Boilerbereich mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie den entfernten Auslass gründlich mit einer Bürste in heißem Seifenwasser, spülen Sie gründlich, stellen Sie sicher, dass die Löcher nicht verstopft sind und verwenden Sie zur Reinigung ggf. eine Nadel.

Entkalken

- Das Gerät muss jeden Monat entkalkt werden, da der Kaffeegeschmack andernfalls schlecht wird und der innerhalb der Maschine abgelagerte Kalk bleibende und irreparable Schäden an der Maschine verursachen kann.

Hinweis: Falls Sie eine Entkalkertablette verwenden, stellen Sie sicher, dass sich der Entkalker vollständig im kalten Wasser auflöst, bevor Sie das Wasser in den Wassertank gießen. Verwenden Sie niemals Entkalker auf Mineralsäurebasis wie Schwefelsäure, Chlorwasserstoffsäure, Sulfaminsäure oder Essigsäure. Diese Entkalcker können Ihre Maschine beschädigen.

- Mischen Sie den geeigneten Entkalcker gemäß den Anweisungen in einem Messbecher mit kaltem Wasser. Füllen Sie den Wassertank bis zum Max-Stand mit der vorbereiteten Entkalkungslösung. Setzen Sie den Wassertank dann wieder in die Maschine ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Filterhalter nicht angebracht ist und stellen Sie eine Schüssel mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1500 ml unter den Boilerauslass, um die Entkalkungslösung aufzunehmen.
- Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Knopf für Kaffee und warten Sie, bis die Lampe aufhört zu blinken.
- Drücken Sie auf den Kaffeefunktionsknopf und lassen Sie die Hälfte der Lösung herausfließen. Drücken Sie nacheinander auf die Kaffeefunktionsaste und die Ein-/Aus-Taste in die Aus-Stellung, um das Wasser zu stoßen.
- Lassen Sie die Maschine 15 Minuten lang ruhen und drücken Sie anschließend auf den Ein-/Aus-Knopf für Kaffee und die Funktionstaste, bis der Wassertank leer ist. Spülen Sie ihn anschließend gründlich aus.
- Füllen Sie den Wassertank erneut bis zur Max-Wasserstandmarke mit kaltem frischem Wasser und wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 ohne Unterbrechung, um das Gerät doppelt durchzuspülen.
- Hinweis:**Spülen Sie die Maschine immer durch, indem Sie sie mindestens zwei volle Wassertanks leeren lassen.

GARANTIE

- Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantiespruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und dem Zweck, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.
- Detaillierte Informationen über die Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Service-Website unter: <http://www.service.petra-electric.eu>

UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyclen von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Sie in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche Informationen und Ersatzteile finden Sie unter <http://www.service.petra-electric.eu/>!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

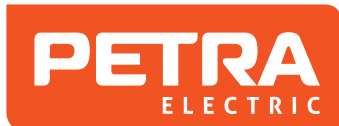
1. Bandeja de calentamiento de tazas	9. Soporte de tazas
2. Tapa del depósito	10. Bandeja de goteo

3. Depósito de agua	11. Salida del hervidor
4. Mando de encendido/apagado vapor	12. Boquilla de vapor/agua caliente
5. Mando de la función de café	13. Cuchara medidora con pión
6. Mando de encendido/apagado café	14. Filtro para dosis de 2 tazas
7. Mando de la función de vapor	15. Filtro para dosis de 1 taza
8. Asa del soporte del filtro	

ANTES DEL PRIMER USO

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Aclare la máquina con agua limpia en los siguientes pasos:
 - Asegúrese de que todos los botones estén en la posición de apagado y que el mando de vapor/agua esté cerrado girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

- Saque el depósito, levante la tapa y llene de agua fría hasta el nivel MAX marcado. Alternativamente, levante la tapa y llene el depósito mientras está en posición en la máquina espresso. Le recomendamos que utilice agua filtrada ya que produce mejor café y reduce las incrustaciones. Nunca utilice agua con gas.
- Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que esté colocado correctamente y aplique una ligera presión en caso necesario para garantizar que la válvula del fondo del depósito se conecte con la entrada de agua de la máquina. Es normal que quede agua en el compartimento debajo del depósito. Puede quitar el agua utilizando una esponja.
- Gire hacia fuera la boquilla de vapor/agua caliente. Posteriormente, fije el soporte del filtro a la máquina colocándolo debajo de la salida del hervidor y girando a la derecha. Posteriormente, coloque un recipiente adecuado debajo de la salida del hervidor y la boquilla de vapor/agua caliente.
- Enchufe el suministro de red. Presione el botón de encendido/apagado para vapor y el piloto de encendido parpadeará. Cuando el piloto deje de parpadear gire el mando de función de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj y saldrá vapor por la boquilla. Gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para apagar el vapor.
- Presione el botón de encendido/apagado para café y el piloto de encendido parpadeará. Cuando el piloto deje de parpadear presione el mando de la función de café y el agua correrá. Presione de nuevo el mando de la función de café para detener la máquina.

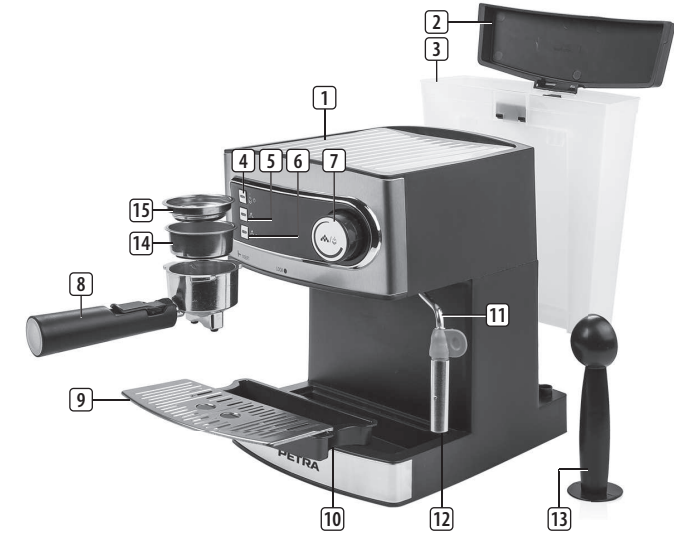


EN	Instruction manual	IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing	SV	Bruksanvisning
FR	Mode d'emploi	PL	Instrukcja obsługi
DE	Bedienungsanleitung	CS	Návod na použití
ES	Manual de usuario	SK	Návod na použitie
PT	Manual de utilizador		



ESPRESSO COFFEE MAKER KM 54.07

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ



Importante:Para evitar fugas de agua del borde del soporte del filtro y para garantizar un rendimiento óptimo, es necesario quitar el café molido de alrededor de la salida del hervidor. Tenga cuidado ya que la zona puede estar caliente.

Espumado de leche para capuchino

- Prepare el espresso como se ha descrito anteriormente.
- Asegúrese de que haya agua en el depósito.
- Presione el mando de encendido/apagado para vapor. El piloto de vapor parpadeará. Espere hasta que el piloto deje de parpadear, lo cual indica que el hervidor ha alcanzado la temperatura correcta.
- Llene parcialmente una jarra de leche - la leche aumentará de volumen hasta tres veces de modo que seleccione una jarra del tamaño adecuado. La leche semidesnatada fría ofrece los mejores resultados.
- Coloque la jarra debajo de la boquilla de vapor.
- Coloque la boquilla en la leche a una profundidad de 30 mm y gire el mando de la función de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj. La leche empezará a aumentar de volumen y tendrá aspecto espumado. Cuando se haya doblado el volumen de las leche, sumerja la boquilla totalmente y siga calentando la leche. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada (60 °C es óptima), detenga el vapor girando el mando de la función de vapor en el sentido de las agujas del reloj.

Nota: Durante el funcionamiento en el modo de vapor y con el mando de la función de vapor desactivado, puede caer algo de agua de la salida del hervidor o el soporte del filtro fijado. Esta agua se recoge en la bandeja de goteo. Alternativamente, puede colocar una taza debajo de la salida del hervidor o el soporte del filtro fijado.

Importante:Nunca utilice la boquilla de vapor durante más de 2 minutos cada vez.

Importante:Nunca permita que la leche hierva ya que esto esterpeará el sabor del café.

Importante:Para preparar más de una taza de capuchino, primero prepare todos los cafés espresso, posteriormente prepare la leche espumada para todos los capuchinos.

Preparación de espresso tras espumar leche

- Si prepara espresso tras espumar leche, es necesario drenar el agua sobrecalentada que podría quemar su café del siguiente modo:
- Coloque un recipiente con una profundidad de al menos 30mm de agua fría debajo de la boquilla de vapor. Sumerja la boquilla en el agua fría al menos a 10mm de profundidad. Asegúrese de que el aparato esté en la posición de apagado, posteriormente gire el mando de la función de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que deje de salir vapor de la boquilla. Ahora puede volver a preparar espresso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe siempre la máquina y asegúrese de que se haya enfriado antes de limpiarla.
- Todas las piezas que no son eléctricas se pueden lavar en agua templada con jabón. Séquelas completamente antes de volverlas a utilizar. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas. No utilice nunca detergentes abrasivos.

Boquilla de vapor / agua caliente

- Saque el tubo de goma hacia abajo, posteriormente lave bien. Compruebe que el orificio de la boquilla no esté bloqueado, en caso necesario desbloquee con un alfiler.

Salida del hervidor

- Limpie los restos de café molido de esta zona. Lleve a cabo el siguiente procedimiento al menos dos veces al año: 1) con un destornillador, desatornille el tornillo que sujeta la salida del hervidor en su posición.
- Limpie el hervidor con un paño húmedo.
- Limpie bien la salida retirada con agua caliente y jabón utilizando un cepillo. Aclare bien. Asegúrese de que los orificios no estén obstruidos y, en caso necesario, utilice un alfiler para limpiar.

Descalcificación

- El aparato tiene que descalcificarse todos los meses, de lo contrario el gusto del café no será bueno y la cal depositada en el interior de la máquina puede provocar daños permanentes e irreparables en la máquina.

Nota: En caso de utilizar un descalcificador sólido, asegúrese de que el descalcificador se disuelva totalmente en agua fría antes de echarlo en el depósito de agua. Nunca utilice un descalcificador con base de ácidos minerales como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico y ácido acético (p. ej., vinagre) ya que estos descalcificadores pueden producir daños en su máquina.

- Mezcle el descalcificador adecuado con agua fría en un recipiente medidor según las instrucciones. Llene el depósito de agua hasta el nivel MAX. con la solución descalcificadora preparada.
- Posteriormente, vuelva a colocar el depósito de agua en la máquina.
- Asegúrese de que el soporte del filtro no esté fijado y coloque un recipiente con una capacidad de al menos 1500 ml debajo de la salida del hervidor para recoger la solución descalcificadora.
- Presione el mando de encendido/apagado para café y espere hasta que el piloto deje de parpadear.
- Presione el mando de la función de café y deje que salga la mitad de la solución, posteriormente, presione el botón de la función de café y de encendido/apagado a la posición de apagado para detener el flujo.
- Deje que la máquina repose durante 15 minutos, posteriormente presione el mando de encendido/apagado para café y el botón de función hasta que el depósito de agua se vacíe. Posteriormente, aclare bien.
- Llene de nuevo el depósito de agua con agua fría limpia hasta el nivel Max y repita los pasos 2 a 5 sin descanso para aclarar el aparato por segunda vez.

Nota:Aclare siempre la máquina dejando que vacíe al menos dos depósitos de agua completos.

GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: <http://www.service.petra-electric.eu>

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

¡Puede encontrar toda la información y recambios en <http://www.service.petra-electric.eu/>!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:

- Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Ambientes de dormida e pequeno almoço.
- Quintas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Bandeja de aquecimento para chávénas	10. Botão do vapor
2. Tampa do depósito	11. Pega do suporte do filtro
3. Depósito de água	12. Suporte para chávénas
4. Botão de vapor / água quente	13. Bandeja coletora
5. Luz indicadora de alimentação	14. Saída da caldeira
6. Luz indicadora de pronto	15. Bocal de vapor / água quente
7. Luz indicadora de vapor	16. Colher de medição com alisador
8. Botão de ligar/desligar	17. Filtro para 2 chávénas
9. Botão de café / água quente	18. Filtro para 1 chávénas

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Faça sair água limpa na máquina nos seguintes passos:
- Certifique-se de que todos os botões estão na posição desligada e que o botão de vapor/água quente está fechado, rodando-o para a direita.
- Levante o depósito, abra a tampa e encha com água fria até à marcação de nível MAX. Alternativamente, abra a tampa e encha o depósito enquanto estiver em posição na máquina. Recomendamos que utilize água filtrada, uma vez que produz melhor café e reduz o calcário. Nunca utilize água gasificada.

- Volte a encaixar o depósito, certificando-se de que fica corretamente colocado e aplique uma ligeira pressão, se necessário, para assegurar que a válvula na parte inferior do depósito faz a ligação à entrada de água da máquina. É normal que haja água no compartimento do depósito, a qual poderá ser recolhida com uma esponja.
- Rode o bocal de vapor/água quente para fora, depois coloque o suporte do filtro na máquina, posicionando-o sob a saída da caldeira e rodando-o para a direita. Coloque respetivamente um recipiente adequado sob a saída da caldeira e do bocal de vapor/água quente.

- Ligue a ficha à tomada. Prima o botão de ligar/desligar, após o que a luz indicadora de alimentação se irá acender.
- Rode imediatamente o botão de vapor/água quente para a esquerda, depois prima o botão de café/água quente e aguarde até que a água flua continuamente do bocal de vapor/água quente. Isto significa que a caldeira foi enchida com água. Nota: Terá de realizar este passo o quanto antes, caso contrário, a caldeira funcionará sem água.
- Rode o botão de café/água quente e aguarde até que a água flua continuamente do bocal de vapor/água quente. Isto significa que a caldeira foi enchida com água. Nota: Terá de realizar este passo o quanto antes, caso contrário, a caldeira funcionará sem água.

Importante: Não prepare café expresso, se não tiver primeiro feito sair água na máquina. O ciclo de circulação de água faz com que a caldeira se encha com água. Se não tiver utilizado a máquina de café durante alguns dias, tem de fazer sair água limpa na mesma antes de voltar a utilizá-la.

UTILIZAÇÃO

Pré-aquecer a máquina expresso

- Para assegurar que o seu café expresso é preparado à temperatura certa, é essencial que o aparelho de café seja pré-aquecido.

- Certifique-se de que o botão de vapor/água quente está firmemente fechado (rode para a direita) e que existe água no depósito.
- Coloque um jarro sob a saída de vapor/água quente.
- Coloque o filtro pretendido no suporte do filtro (sem café) e fixe à máquina, posicionando-o sob a saída da caldeira e rodando para a direita, certifique-se de que fica devidamente colocado.
- Prima o botão de café/água quente e permita que a luz indicadora de pronto acenda.
- Prima o botão de ligar/desligar e aguarde até que a luz indicadora de pronto acenda.
- Prima o botão de café/água quente e aguarde até que as duas chávénas se encham de água.
- Rode o botão de vapor/água quente para a esquerda e permita que saia uma pequena quantidade de água para o jarro.

Tirar um café expresso

- Pré-aqueça o aparelho, tal como explicado acima: 'Pré-aquecer a máquina expresso'.
- Selecione o filtro pretendido e encaixe-o no respetivo suporte. Utilize o filtro mais pequeno para tirar um café (ou para utilizar pastilhas de café) e o filtro maior para tirar dois cafés.
- Adicione o café utilizando a colher de medição, uma colher por chávénas, nivele a superfície depois pressione ligeiramente com o alisador da colher de medição e limpe eventuais resíduos de café à volta do aro. Ao comprar café moído, certifique-se de que é adequado para máquinas expresso. Nunca pressione demasiado o café, uma vez que o café irá demorar a sair e o creme terá cor escura, contudo, se a pressão for muito leve, o café sairá muito rapidamente e o creme terá uma cor clara.
- Encaixe o suporte do filtro na saída da caldeira, rode para a direita para bloquear em posição. Coloque uma ou duas chávénas por baixo, no caso de pretender tirar só um café, centre a chávénas no meio. Certifique-se de que o botão de ligar/desligar é premido e a luz indicadora de alimentação se acende, aguarde que a luz indicadora de pronto se acenda e prima o botão de café/água quente para tirar um expresso.

- Assim que sair a quantidade ideal de café, não demasiado, caso contrário, será muito fraco (a dose ideal é de 30 ml por chávénas), solte o botão de café/água quente para a posição desligada. Se não for tirar mais café, coloque o botão de alimentação na posição desligada.
- Retire o suporte do filtro, rodando-o para a esquerda. Haverá água no filtro quando o retirar, isto é normal.
- Para remover o café usado do suporte do filtro, levante o bloco de pressão plástico para premir a extremidade do filtro tal como mostrado, depois vir o suporte do filtro ao contrário e bata levemente para fazer sair a borra.

Importante: Só poderá tirar café expresso depois de a luz indicadora de pronto se acender, antes disso a temperatura da água não é elevada o suficiente.

Importante:Para evitar fugas de água do aro do suporte do filtro e para assegurar um ótimo desempenho, é necessário remover o café moído que se possa ter acumulado à volta do bocal da caldeira. Tenha cuidado, uma vez que esta área poderá estar quente.

Espuma de leite para capuchino

- Prepare o café expresso, tal como descrito anteriormente.
- Certifique-se de que existe água no depósito.
- Prima o botão de vapor, a luz do vapor irá acender-se. Aguarde até que a luz indicadora de pronto se acenda, o que indica que a caldeira atingiu a temperatura certa.
- Encha parcialmente um jarro com leite - o leite poderá aumentar até 3 vezes o seu volume, pelo que deverá escolher um jarro de tamanho adequado. Leite meio-gordo frio proporciona os melhores resultados.
- Posicione o jarro sob o bocal de vapor/água quente.
- Coloque o bocal no leite a uma profundidade de cerca de 30 mm e rode o botão de vapor/água quente para a esquerda, após o que o leite começará a aumentar de volume e ficará com um aspeto espumoso.
- Assim que o leite tiver duplicado, mergulhe totalmente o bocal e continue a aquecer o leite. Assim que a temperatura pretendida for obtida (60 °C é o ideal), desligue o vapor rodando o botão de vapor/água quente para a direita.

Nota: Assim que a operação no modo de vapor e o botão de vapor/água quente forem desligados, poderão sair algumas gotas de água da saída da caldeira ou do suporte do filtro encaixado. Esta água cairá para a bandeja coletora. Alternativamente, poderá colocar uma chávénas sob a saída da caldeira ou do suporte do filtro encaixado.

Importante:Nunca utilize o bocal de vapor/água quente durante mais de 2 minutos de cada vez.

Importante:Nunca permita que o leite ferva uma vez que isso irá alterar o sabor do café.

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, tire primeiro todos os cafés expresso, depois prepare a espuma de leite para todos os cappuccinos

Tirar cafés expresso depois de preparar a espuma de leite

- Se for tirar café expresso depois de preparar a espuma de leite, terá de drenar a água sobreaquecida que poderá queimar o seu café da seguinte forma:

- Coloque um recipiente com, no mínimo, 30 mm de água fria por baixo do bocal de vapor/água a ferver, mergulhe o bocal na água fria a uma profundidade de, pelo menos, 10 mm, certificando-se de que o botão de vapor já foi libertado, depois rode o botão de vapor/água quente para a esquerda. Prima o botão de café/água quente e permita que a água saia do bocal de vapor/água quente até que a luz indicadora de pronto se apague.
- Solte o botão de café/água quente para a posição desligada para interromper o fluxo de água do bocal de vapor/água quente. Rode o botão de vapor/água quente para a direita para fechar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Nunca mergulhe o fio, a ficha ou o próprio aparelho em água ou outros líquidos.
- Desligue sempre a máquina e certifique-se de que arrefece antes de a limpar.
- Todas as peças que não sejam elétricas podem ser lavadas com água quente e sabão. Seque completamente antes de as voltar a utilizar. Estas peças não devem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Nunca utilize nunca detergentes abrasivos.
- Bocal de vapor / água quente
- Puxe o tubo de borracha para fora, no sentido descendente, depois lave minuciosamente. Certifique-se de que os orificios no bocal não estão obstruídos. Se necessário, desobstrua-os com um alfinete.

Saída da caldeira

- Limpe o café moído desta área. Execute, pelo menos, duas vez por ano, o seguinte procedimento: 1) com uma chave de fenda, desaperte o parafuso que fixa a saída da caldeira em posição
- Limpe a área da caldeira com um pano húmido.
- Limpe a saída removida muito bem em água quente com sabão, utilizando uma escova, depois passe abundantemente por água, certificando-se de que os orificios não estão obstruídos e, se necessário, utilize um alfinete para limpar.

Descalcificar

- O aparelho tem de ser descalcificado todos os meses, caso contrário o sabor do café deteriorar-se-á e o calcário depositado no interior da máquina poderá causar danos permanentes e irreparáveis na máquina.
- Assim que o aparelho estiver descalcificado, retire o café moído de dentro da máquina e limpe o interior da máquina com água quente.
- **Nota:** Em caso de utilização de um descalcificante sólido, certifique-se de que se dissolve totalmente em água antes de o colocar no depósito de água. Nunca utilize um descalcificante baseado em ácidos minerais, tais como ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfámico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes descalcificantes poderão danificar a sua máquina.

- Misture descalcificante adequado com água fria num jarro de medição, de acordo com as instruções. Encha o depósito de água até ao nível Max com a solução descalcificante preparada. Depois volte a colocar o depósito de água na máquina.
- Certifique-se de que o suporte do filtro não está encaixado e coloque uma taça com capacidade mínima de 1500 ml sob a saída da caldeira para recolher a solução descalcificante.
- Prima o botão de ligar/desligar e aguarde até que a luz indicadora de pronto se acenda.
- Prima o botão de café/água quente e permita a saída de metade da solução, prima várias vezes brevemente o botão de café/água quente e coloque o botão de ligar/desligar na posição desligada para interromper o fluxo.
- Deixe a máquina parada durante 15 minutos, depois prima várias vezes brevemente o botão de ligar/desligar e o botão de café/água quente até que o depósito de água esvazie, depois lave-o minuciosamente.
- Encha o depósito de água com água fria limpa novamente até ao nível Max e repita os passos 2 a 5 sem parar para lavar o aparelho uma segunda vez.

Nota:Lave sempre a máquina, permitindo que esvazie, pelo menos, dois depósitos de água cheios.

GARANTIA

Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso website de serviço: <http://www.service.petra-electric.eu>

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição em <http://www.service.petra-electric.eu/>!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wyposiornowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci nadzorowane osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:

- Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- Przez Klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu
- Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem
- Gospodarstwa rolne

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.

Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.

OPIS CZĘŚCI

1. Taca na filizanki z funkcją podgrzewania	9. Płyta na filizanki
2. Pokrywa zbiornika	10. Taca ociekowa
3. Zbiornik na wodę	11. Otwór ujściowy bojlera
4. Pokrętko włączania/wyłączania pary	12. Dysza pary/gorącej wody
5. Pokrętko funkcji kawy	13. Łyżka z miarką/Ubijak
6. Pokrętko włączania/wyłączania kawy	14. Filtr do parzenia 2 filizanek
7. Pokrętko funkcji pary	15. Filtr do parzenia 1 filizanki
8. Rączka komory filtra	

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie należy na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Dokładnie przepłucz urządzenie czystą wodą, wykonując następujące kroki:
- Upewnić się, że żaden przycisk nie jest wciśnięty i że pokrętko pary/wody jest w pozycji wyłączzonej (przekreślone maksymalnie w prawo).
- Wyciągnij zbiornik, podnieś pokrywę i napełnij zimną wodą do oznaczenia MAX. Zamiast tego możesz także podnieść pokrywę i napełnić zbiornik, gdy jest umieszczony w ekspresie. Zalecamy stosowanie filtrowanej wody, gdyż zapewnia to lepszy smak kawy i zmniejsza ilość osadzającego się kamienia. Nie należy nigdy używać wody gazowanej.

- Załóż zbiornik z powrotem, upewniając się, że jego umiejscowienie jest prawidłowe. W razie potrzeby lekko docisnij zbiornik, aby jego spód połączył się z otworem wlotowym wody urządzenia. Zbieranie się wody w przestrzeni pod zbiornikiem to normalne zjawisko. Samą wodę można zebrać za pomocą gąbki.
- Przekręć dyszę pary/gorącej wody, a następnie zainstaluj na urządzeniu komorę filtra, umieszczając ją poniżej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo. Umieść odpowiednie naczynia pod otworem ujściowym bojlera i dyszą pary/gorącej wody.
- Podłącz zasilanie i naciśnij włącznik/wyłącznik pary; zacznie migać lampka zasilania. Kiedy przestanie migać, przekręć pokrętko funkcji pary w lewo, a dysza pary zostanie przepłukana. Przekręć pokrętko w prawo, aby wyłączyć parę.
- Naciśnij włącznik/wyłącznik kawy; zacznie migać lampka zasilania. Kiedy przestanie migać, naciśnij pokrętko funkcji kawy, a woda zacznie wypływać. Ponownie naciśnij pokrętko funkcji kawy, aby zatrzymać urządzenie.

Uwaga: Bez uprzedniego przepłukania urządzenia nie można zaparzyć espresso — cykl przepłukiwania powoduje napełnienie bojlera wodą. W przypadku niekorzystania z ekspresu przez kilka dni należy przed następnym użyciem przepłukać jego układ za pomocą czystej wody.

UŻYTKOWANIE

Wstępne nagrzewanie ekspresu

- Aby parzone espresso miało odpowiednią temperaturę, konieczne jest wstępne nagrzanie ekspresu do kawy.
- Sprawdź, czy pokrętko funkcji pary jest w pozycji wyłączonej/zamkniętej (przekreślone maksymalnie w prawo) i czy w zbiorniku znajduje się woda.
- Pod dyszą pary postaw kubek.
- W komorze filtra (pustej, bez kawy) umieść odpowiedni filtr i zainstaluj ją na urządzeniu, umieszczając poniżej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo. Sprawdź, czy jest pewnie zainstalowana.
- Pod komorą filtra umieść dwie filizanki. Ustawione w tym miejscu filizanki są podgrzewane, dlatego idealnie nadają się do serwowania przyrządzonej kawy. Filizanki mogą być także podgrzane za pomocą tacy na filizanki z funkcją podgrzewania.
- Naciśnij pokrętko włączania/wyłączania kawy i zaczekaj, aż lampka przestanie migać.
- Naciśnij pokrętko funkcji kawy i odczekaj, aż woda napełni dwie filizanki.
- Naciśnij pokrętko włączania/wyłączania pary i zaczekaj, aż lampka przestanie migać.
- Obróć pokrętko funkcji pary w lewo i pozwól niewielkiej ilości wody scieknąć do podstawianego kubka.

Przyrządzenie espresso

- Wstępnie nagrzej urządzenie zgodnie z wyżej przedstawioną procedurą
- Wstępne nagrzewanie ekspresu
- Wybierz pożądaną filtr i umieść w komorze filtra. Do przyrządzania jednej filizanki kawy (albo w przypadku korzystania z saszetek z kawą) użyj mniejszego filtra, a dwóch większego.
- Nasyp kawę za pomocą łyżki z miarką — do przyrządzenia jednej filizanki wystarcza jedna, pełna łyżka. Wyrównaj powierzchnię wysypanej kawy i lekko ubij za pomocą zintegrowanego z łyżką ubijaka. Usun z komory filtra wszelkie pozostałości kawy. W przypadku kupowania kawy mielonej upewnij się, że nadaje się ona do użytku w ekspresach do kawy. Nigdy nie ubijaj kawy zbyt mocno, gdyż będzie ona wypływać wolno, a pianka będzie miała ciemny kolor. Z drugiej strony, za słabe ubicie powoduje zbyt szybkie wypływanie kawy i uzyskanie pianki o jasnej barwie.
- Zainstaluj komorę filtra, umieszczając ją poniżej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo do pozycji zablokowanej. Pod komorą umieść jedną lub dwie filizanki. W przypadku przyrządzania jednej filizanki kawy ustaw ją na samym środku. Upewnić się, że pokrętko włączania/wyłączania kawy jest wciśnięte i w związku z tym miga lampka zasilania. Odczekaj, aż przestanie migać — wtedy naciśnij pokrętko funkcji kawy, aby przyrządzić espresso.
- Gdy ilość kawy jest już wystarczająca (nie może być zbyt duża, gdyż wtedy kawa będzie za słaba — optymalna wartość to 30 ml na filizankę), naciśnij pokrętko funkcji kawy ponownie. Jeżeli nie zamierzasz przyrządzać więcej kawy, naciśnij włącznik/wyłącznik kawy ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
- Zdemontuj komorę filtra, obracając ją w lewo. Po wyjściu filtra będzie się w nim znajdować woda — jest to normalne zjawisko.
- Aby usunąć z tyłku kawy z komory filtra, podnieś plastikowy blok dociskowy, aby docisnąć kraweźd filtra, a następnie obróć komorę filtra do góry nogami i wystukaj resztki zieleni kawy.
- **Uwaga:** Nie można rozpocząć przyrządzania espresso, dopóki lampka sygnalizująca gotowość przestanie migać, ponieważ jeśli nadal miga oznacza to, że temperatura wody nie jest wystarczająco wysoka.
- **Uwaga:** Aby zapobiec upuszczeniu wody na kraweźd komory filtra i zapewnić optymalne rezultaty, należy koniecznie usunąć wszelkie pozostałości zieleni kawy wokół otworu ujściowego bojlera. Należy uważać, gdyż miejsce to może być gorące.

Spienianie mleka do cappuccino

- Przygotuj espresso zgodnie z wcześniej opisanymi wskazówkami.
- Upewnić się, że w zbiorniku znajduje się woda.
- Naciśnij pokrętko włączania/wyłączania kawy; zacznie migać lampka sygnalizująca wytwarz

większa, zanurzyć całkowicie i kontynuuj podgrzewanie mleka. Po osiągnięciu pożądanej temperatury (optimum to 60...°) zatrzymaj wywarzanie pary, obracając pokrętko funkcji pary w prawo.

Uwaga: W przypadku pracy w trybie wytwarzania pary po przekroczeniu pokrętką funkcji pary w położenie wyłączenia z otworu ujęciowego kotła lub zainstalowanej komory filtra może skapywać niewielka ilość wody. Woda ta gromadzi się w tacy ociekowej. Można też umieścić kubek pod otworem ujęciowym kotła albo zainstalowaną komorą filtra.

Uwaga:Jednorazowo nie należy nigdy używać dyszy pary dłużej niż przez 2 minuty.

Uwaga:Nie należy dopuścić do zagotowania mleka, gdyż tak przygotowane mleko ma niekorzystny wpływ na smak przyrządzanej kawy.

Uwaga: Aby przyrządzić więcej filiżanek cappuccino, należy najpierw przyrządzić espresso we wszystkich filizankach, a następnie na końcu przygotować spienione mleko do wszystkich kaw.

Przyrządzanie espresso po spienianiu mleka

- W przypadku przyrządzania espresso po spienianiu mleka musisz pozbyć się wszelkiej przegrzanej wody, która mogła by spalić kawę. Należy wykonać tę procedurę w następujący sposób.
- Pod dyszą parę umieść naczynie z zimną wodą o głębokości co najmniej 30 mm. Zanurzyć dyszę w zimnej wodzie na głębokości co najmniej 10 mm. Upewnijasz się, że urządzenie znajduje się w pozycji wyłączenia, obróć pokrętko funkcji pary w lewo, aż żadna para nie będzie już wydobywać się z dyszy. Teraz możesz ponownie przyrządzić espresso.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Nie należy nigdy zanurzać kabła zasilającego , wtyczki ani samego urządzenia w wodzie bądź innym płynie.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia.
- Wszelkie części nieelektryczne mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkami detergentu. Przed kolejnym użyciem urządzenie należy dokładnie osuszyć. Części te nie mogą być myte w zmywarce do naczyń. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.

Dysza pary/gorącej wody

- Zdejmiij gumową rurkę, pociągając ją w dół, a następnie umyć dokładnie. Sprawdź, czy otwór dyszy nie jest zatkany — w razie potrzeby odetkaj go za pomocą szpilki.

Otwór ujęciowy bojlera

- Usuwać wszelkie reszty zmielonej kawy z tego obszaru, a co najmniej dwa razy do roku przeprowadzaj następującą procedurę. 1) Korzystając ze szrubokręta, odkręć śrubę mocującą otwór ujęciowy bojlera.
- Wyczyść obszar w pobliżu bojlera zwiłżoną ściereczką.
- Dokładnie umyć zdemontowany otwór ujęciowy w gorącej wodzie z dodatkami detergentu i za pomocą szczotki, dokładnie wypłucz, naczyn.

Przy sprężeniu, czy otwory nie są zatkane, a w razie konieczności użyj szpilki.

Odkamienienie

- Co miesiąc urządzenie musi być odkamieniana. W innym przypadku smak kawy ulegnie pogorszeniu, a kamień znajdujący się we wnętrzu komponentów urządzenia może spowodować jego trwałe i niemożliwe do usunięcia uszkodzenie.

Uwaga: W przypadku korzystania z odkamieniacza w formie niepłynnej należy przed użyciem go w zbiorniku na wodę urządzenia upewnić się, że całkowicie rozpuścił się w zimnej wodzie. Nie należy nigdy stosować odkamieniacza bazującego na kwasach nieorganicznych, takich jak kwas siarkowy, kwas solny, kwas sulfonowy czy kwas octowy (np. ocet). Tego typu odkamieniacze mogą uszkodzić urządzenie.

- Zgodnie z instrukcją wymieszaj w dzbanku z miarką odpowiednią ilość odkamieniacza z zimną wodą. Napełnij zbiornik na wodę przygotowanym roztworem odkamieniającym do oznaczenia Max.
- Następnie zalać zbiornik z powrotem w urządzeniu.

- Upewnij się, że komora filtra nie jest zainstalowana. Pod otworem ujęciowym bojlera umieść miskę o pojemności co najmniej 1500 ml, aby zebrac wypływający roztwór odkamieniający.
- Naciśnij pokrętko wyłączenia/wyłączania kawy i zaczekaj, aż lampka przestanie migać.
- Naciśnij pokrętko funkcji kawy, pozwalając wypłynąć połowie roztworu, a następnie kolejno zwinij pokrętko funkcji kawy i przycisk w./wyt., aby zatrzymać wypływ.
- Pozostaw urządzenie na 15 minut, a następnie naciśnij pokrętko włączania/wyłączania kawy i przycisk funkcji, przytzymając do czasu, aż zbiornik na wodę opróżni się. Następnie przepłucz go dokładnie.
- Ponownie uzupełnij zbiornik na wodę zimną, czystą wodą do oznaczenia MAX i powtórz kroki 2–5 (pomijając etap pozostawienia urządzenia na 15 minut), aby dwukrotnie przepłukać urządzenie.

Uwaga:Należy zawsze pozwolić urządzeniu przepłukać się poprzez opróżnienie co najmniej dwóch pełnych zbiorników na wodę.

GWARANCJA

Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.

Szczegółowe warunki gwarancji podane są na naszej stronie serwisowej: http://www.service.petra-electric.eu

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go do odpadów domowych. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne są dostępne na stronie http://www.service.petra-electric.eu/!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Vassoio riscaldante per tazze	9. Supporto per tazze
2. Coperchio del serbatoio	10. Vassoio raccogliocce
3. Serbatoio dell'acqua	11. Uscita della caldaia
4. Tasto On/Off per il vapore	12. Ugello per vapore/acqua calda
5. Manopola della funzione caffè	13. Dosatore con pressino
6. Tasto On/Off per il caffè	14. Filtro per 2 tazze
7. Manopola della funzione vapore	15. Filtro per 1 tazza
8. Impugnatura del portafiltro	

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettica o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Lavare la macchina con acqua pulita attenendosi alla seguente procedura:
 - Verificare che tutti i pulsanti siano in posizione off e che la manopola del vapore/dell'acqua sia chiusa ruotandola in senso orario.
- Estrarre il serbatoio sollevandolo, alzare il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fredda fino al contrassegno di livello MAX. In alternativa sollevare il coperchio e riempire il serbatoio in posizione nella macchina per espresso. Si consiglia di usare acqua filtrata poiché produce caffè migliori e riduce i depositi di calcare, non usare mai acqua gassata.

- Rimontare il serbatoio, verificare che sia correttamente posizionato e applicare una leggera pressione se necessario per garantire che la valvola sul fondo del serbatoio si colleghi con l'ingresso dell'acqua della macchina. È normale che rimanga dell'acqua nel vano sotto il serbatoio, è possibile eliminarla con una spugna.
- Ruotare verso l'esterno l'ugello per vapore/acqua calda, quindi collegare il portafiltro alla macchina posizionandolo sotto l'uscita della caldaia e ruotandolo verso destra, collocare contenitori adatti rispettivamente sotto l'uscita della caldaia e l'ugello per vapore/acqua calda.
- Collegare la spina a una presa, premere il tasto On/Off per il vapore, la spia di alimentazione inizia a lampeggiare, quando la spia smette di lampeggiare ruotare in senso antiorario la manopola della funzione vapore per pulire l'ugello, ruotare la manopola in senso orario per disattivare la funzione vapore.
- Premere il tasto On/Off per il caffè, la spia di alimentazione inizia a lampeggiare, quando la spia smette di lampeggiare premere la manopola della funzione caffè per far fuoriuscire l'acqua. Premere di nuovo la manopola della funzione caffè per arrestare l'erogazione dalla macchina.

- Importante:** Non è possibile preparare un espresso senza avere prima lavato la macchina, il ciclo di lavaggio consente il riempimento della caldaia con acqua. Se la macchina non è stata utilizzata per qualche giorno, sciacquarla con acqua pulita prima di riutilizzarla.

USO

- Preriscaldamento della macchina per caffè espresso**
 - Per garantire che il caffè espresso venga preparato alla giusta temperatura, è essenziale preriscaldare la macchina del caffè.
 - Controllare che la manopola della funzione vapore sia saldamente chiusa (ruotarla in senso orario) e che il serbatoio contenga acqua.
 - Collocare un brico sotto l'ugello per il vapore.
 - Inserire il filtro desiderato nel portafiltro (senza caffè) e collegarlo alla macchina posizionandolo sotto l'uscita della caldaia e ruotandolo verso destra; verificare che sia saldamente bloccato.
 - Posizionare due tazze sotto il portafiltro, se si usano le stesse tazze in cui dovrà essere servito il caffè, saranno preriscaldate. In alternativa, è possibile preriscaldare le tazze sul vassoio riscaldante.
- Premere il tasto On/Off per il caffè e attendere che la spia smetta di lampeggiare.
- Premere la manopola della funzione caffè e attendere che due tazze d'acqua siano erogate nel contenitore.

- Premere il tasto On/Off per il vapore e attendere che la spia smetta di lampeggiare.
- Ruotare la manopola della funzione vapore in senso antiorario e far scorrere una piccola quantità d'acqua nel brico.

Preparazione del caffè espresso

- Preriscaldamento dell'apparecchio come spiegato nel paragrafo "Preriscaldamento della macchina per caffè espresso".
- Selezionare il filtro desiderato e la manopola della funzione. Utilizzare il filtro più piccolo per preparare una tazza di caffè (o se si utilizzano cialde) e il filtro più grande per 2 tazze.
- Aggiungere il caffè usando il dosatore fornito, un dosatore pieno per ogni tazza, livellare la superficie, quindi premere leggermente con il pressino, eliminare tutto il caffè dal bordo. Quando si acquista caffè macinato, verificare che sia adatto per macchine da espresso. Non premere mai eccessivamente la polvere, altrimenti il caffè sarà erogato lentamente e la crema sarà di un colore scuro; tuttavia, premendo troppo poco, il caffè sarà erogato troppo velocemente e la crema sarà di colore chiaro.
- Collegare il portafiltro all'uscita della caldaia, ruotarla verso destra per bloccarla in posizione. Collocarvi sotto una o due tazze; per preparare una sola tazza, collocarla al centro. Premere il tasto On/Off per il caffè, la spia di alimentazione lampeggia, attendere che la spia smetta di lampeggiare quindi premere la manopola della funzione caffè per preparare l'espresso.
- Quando il caffè è in quantità sufficiente, non eccessiva altrimenti sarà troppo allungato (il dosaggio ottimale è 30 ml per tazza), premere di nuovo la manopola della funzione caffè. Se non si intende preparare altro caffè, premere di nuovo il tasto On/Off per il caffè per spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere il portafiltro ruotandolo verso sinistra. La presenza di acqua nel filtro quando lo si rimuove è una condizione normale.
- Per eliminare il caffè usato dal portafiltro, sollevare il blocco pressante in plastica per premere il bordo del filtro, quindi capovolgere il portafiltro ed eliminare la polvere di caffè.

Importante: Non è possibile iniziare a preparare l'espresso finché la spia di apparecchio pronto non smette di lampeggiare perché se la spia continua a lampeggiare significa che la temperatura dell'acqua non è sufficiente.

Importante:Per evitare le perdite d'acqua dal bordo del portafiltro e garantire prestazioni ottimali, è necessario eliminare tutte le tracce di polvere di caffè attorno all'uscita della caldaia. Porre attenzione perché quest'area potrebbe essere calda.

Montare il latte per preparare il cappuccino

- Preparare l'espresso come descritto in precedenza.
- Verificare che il serbatoio contenga acqua.
- Premere il tasto On/Off per il vapore, la spia lampeggia, attendere che la spia smetta di lampeggiare a indicare che la caldaia ha raggiunto la temperatura corretta.
- Riempire parzialmente un brico con latte: il volume del latte può arrivare a triplicare, quindi scegliere un contenitore adatto. Il latte freddo parzialmente scremato darà i migliori risultati.
- Collocare il brico sotto l'ugello per vapore.
- Inserire l'ugello nel latte fino a circa 30 mm di profondità e ruotare la manopola della funzione vapore in senso antiorario; il latte inizierà ad aumentare di volume e avrà un aspetto schiumoso. Quando il volume del latte è raddoppiato, immergere completamente l'ugello e continuare a scaldare il latte. Una volta raggiunta la temperatura desiderata (60 °□ è la temperatura ottimale), interrompere l'erogazione del vapore ruotando la manopola della funzione vapore in senso orario.

Nota: Quando la macchina è in modalità vapore e la manopola della funzione vapore è chiusa, qualche goccia d'acqua può cadere dall'uscita della caldaia o dal portafiltro collegato. Quest'acqua cade nel vassoio raccogliocce. In alternativa, è possibile collocare una tazza sotto l'uscita della caldaia o del portafiltro collegato.

Importante:Non azionare mai l'ugello per vapore per più di 2 minuti alla volta.

Importante:Non far mai bollire il latte perché rovina l'aroma del caffè.

Importante:Per preparare più di una tazza di cappuccino, prima preparare tutti i caffè espresso, quindi preparare il latte montato per tutti i cappuccini.

Preparazione del caffè espresso dopo aver montato il latte

- Per preparare l'espresso dopo aver montato il latte, è necessario scaldare l'acqua eccessivamente calda che potrebbe bruciare il caffè, nel modo seguente.
- Collocare un contenitore con minimo 30 mm di acqua fredda sotto l'ugello per vapore e immergere l'ugello nell'acqua fredda ad almeno 10 mm di profondità. Verificare che l'apparecchio sia in posizione Off quindi ruotare la manopola della funzione vapore in senso antiorario fino a quando il vapore non smette di fuoriuscire dall'ugello. A questo punto è possibile preparare di nuovo l'espresso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Scolliegare sempre la macchina e verificare che sia raffreddata prima di lavastoviglie. Non utilizzare mai detergenti abrasivi.

Ugello per vapore/acqua calda

- Estrarre il tubo in gomma verso il basso, quindi lavarlo a fondo. Lavare a fondo l'uscita scolleghata in acqua saponosa con una spazzola, sbloccarlo con uno spillo.

Uscita della caldaia

- Eliminare l'eventuale presenza di polvere da quest'area; almeno due volte l'anno effettuare la seguente procedura. 1) utilizzando un cacciavite, svitare la vite che fissa l'uscita della caldaia in posizione
- Pulire l'area della caldaia con un panno umido.
- Lavare a fondo l'uscita scolleghata in acqua saponosa con una spazzola, sciacquarla completamente, verificare che i fori non siano bloccati e se necessario usare uno spillo per pulirli.

Decalcificazione

- E necessario decalcificare l'apparecchio ogni mese, altrimenti il gusto del caffè risulterà cattivo e i depositi di calcare nella macchina possono causare danni permanenti e irreparabili alla macchina stessa.
- Miscelare un decalcificante adatto con acqua fredda in un misurino attenendosi alle istruzioni del prodotto. Riempi il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo con la soluzione decalcificante preparata. Quindi reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
- Verificare che il portafiltro non sia collegato e collocare una ciotola con una capacità di almeno 1500 ml sotto l'uscita della caldaia per raccogliere la soluzione decalcificante.
- Premere il tasto On/Off per il caffè e attendere che la spia smetta di lampeggiare.
- Premere la manopola della funzione caffè e far defluire metà della soluzione, quindi premere nell'ordine la manopola della funzione caffè e portare il tasto On/Off sulla posizione off per interrompere il flusso.
- Lasciar riposare la macchina per 15 minuti, premere il tasto On/Off per il caffè e la manopola della funzione caffè fino a svuotare il serbatoio dell'acqua, quindi sciacquarlo completamente.
- Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con acqua fredda pulita fino al contrassegno di livello MAX e ripetere le operazioni da 2 a 5 senza lasciar riposare per sciacquare l'apparecchio due volte.
- Nota:**Sciacquare sempre la macchina lasciandola svuotare con almeno due serbatoi pieni d'acqua.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.

- Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il sito web dell'assistenza: http://www.service.petra-electric.eu

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclare gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito http://www.service.petra-electric.eu/!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehåkad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, hotell och andra liknande boendemiljöer.
 - ”Bed and breakfast” och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Koppvärmningsbricka	9. Koppställ
2. Tanklock	10. Droppbricka
3. Vatten tank	11. Kokare utlopp
4. På/av-vred ånga	12. Ånga/ varmvatten-munstycke
5. Kaffefunktionsvred	13. Matsked med stamp
6. På/av-vred kaffe	14. Filter för dosering av 2 koppar
7. Ångfunktionsvred	15. Filter för dosering av 1 kopp
8. Filterhållarens handtag	

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Skölj noggrant maskinen enligt följande steg:
 - Se till att alla knappar är i av-läge och att ångvatten-ratten är stängd genom att vrida den medurs.
- Lyft ur tanken, dra upp locket och fyll på med kallt vatten upp till MAX-markeringen. Alternativt, dra upp locket och fyll tanken medan den är på plats i espresso-maskinen. Vi rekommenderar att använda filterrat vatten då det ger bättre kaffe och minskar kalkavlagringar, använd aldrig bubbelvatten.

- Sätt tillbaka tanken, se till att den är korrekt placerad och applicera vid behov lätt tryck för att se till att till ventilation i tankens botten ansluts med maskinens vatteninlopp. Det är normalt att vatten stannar kvar i behållaren under tanken, detta kan göras med en svamp.

- Sväng ut ånga/varmvatten-munstycket, och fast sedan filterhållaren på maskinen genom att placera den under kokarutloppet och vrid till höger. Placera sedan en lämplig behållare under kokarutloppet och ånga/varmvatten-munstycket.
- Koppla in strömförsörjningen, Tryck ned På/Av-knappen för ånga tills strömlampa blinkar, när ljuset slutar blinka vrid ångfunktionsvredet moturs så sköljs ångmunstycket, vrid på vredet medurs för att stänga av ångan.

- Tryck ned På/av-knappen för kaffe så kommer strömlampan att blinka, när lampan slutar blinka, tryck på kaffefunktionsvredet så kommer det vatten. Tryck på kaffefunktionsvredet igen för att stoppa maskinen.

Viktigt: Du kan inte brygga espresso om du inte först spolar maskinen, spol-cykeln leder till att kokaren fylls med vatten. Om du inte har använt maskinen på några dagar, måste du skölja den med rent vatten innan du använder den igen.

ANVÄNDNING

Förvärma espressomaskinen

- För att se till att ditt espressokaffe bryggs med rätt temperatur är det viktigt att kaffemaskinen är förvärmad.
 - Controllera att ångfunktions-ratten är ordentligt stängd (vrid medurs) och att det finns vatten i tanken.
 - Ställ en kanna under ångmunstycket.
 - Placera önskat filter i filterhållaren (utan kaffe) och fäst den på maskinen genom att placera den under kokarutloppet och vrid till höger, se till att den sitter stt ordentligt.
 - Placera två koppar under filterhållaren, om du använder samma kopp som kaffet ska serveras i kommer koppen att förvärmas. Alternativt, kan koppen förvärmas på koppvärmningsbrickan.
 - Tryck på På/Av-vredet för kaffe och vänta tills ljuset slutar blinka.
 - Tryck ned kaffefunktionsvredet och vänta tills två koppar vatten rinner ner i skålen.

- Tryck på På/Av-vredet för ånga och vänta tills ljuset slutar blinka.
- Lägg i kaffe med måttlig dosering. En full sked per kopp, jämna ut nivån och tryck lätt med matskedens stamp, verka av eventuellt kaffe runt sargen. När du köper malt kaffe, se till att det är lämpat för espresso-maskiner. Tryck aldrig ned kaffet för hårt, då kommer kaffet ut för långsamt och skummet blir mörkfärgat. Dock, om du trycker för hårt, kommer kaffet ut för snabbt och skummet blir ljusfärgat.
- Fast filterhållaren vid kokarutloppet, vrid det till höger och lås den på plats. Ställ en kanna under två koppar nedanför. Om du gör en kopp kaffe, placera din kopp i mitten. Se till att På/Av-vredet för kaffe trycks ned så att strömlampan slås, vänta tills lampan slutar blinka, tryck sedan ned kaffefunktionsvredet för att göra espresso.
- När du har tillräckligt med kaffe, inte för mycket då det då blir för svagt (optimal dosering är 30ml per kopp), tryck på kaffefunktionsvredet igen. Om du inte ska göra mer kaffe, tryck på på/av-knaoen för kaffe för att stänga av maskinen.
- Ta bort filterhållaren genom att vrida den till vänster. Det kommer att finnas vatten på filteret när du tar bort det, detta är normalt.
- För att ta bort det använda kaffet från filterhållaren, vänligen lyft pressblocket av plast för att pressa filterts, tipsa sedan filteret upp och ner och håll ut resterna.

Viktigt: Du kan inte brygga gora espresso förens redo-lampan slutar blinka, då det betyder att vattentemperaturen inte är tillräckligt hög när redo-lampan fortfarande blinkar.

Viktigt: För att undvika vattenläckage från filterhållarens sarg och för att försäkra optimal prestanda, är det nödvändigt att rensa bort eventuellt kaffepulver runt kokarutloppet. Var försiktig då området kan vara varmt.

Skumma mjölk för cappuccino

- Förbered espresson enligt beskrivningen ovan.
- Se till att det finns vatten i tanken.
- Tryck på på/av-vredet för ånga, ånglampan kommer att blinka, vänta tills lampan slutar blinka, det betyder att kokaren har nått rätt temperatur.
- Håll i lite mjölk i kanna - mjölken volym kan öka upp till tre gånger så väl än kanna av lämplig storlek. Kall, delvis skummad mjölk ger bäst resultat.
- Placera kanna under ångmunstycket.
- Placera munstycket cirka 30mm djupt i mjölken och vrid ångfunktions-ratten moturs, mjölken kommer att öka i volym och bli skummig. När mjölken volym har fördubblats, sänk ned hela munstycket och fortsätt värma mjölken. När önskad temperatur har uppnåtts (60□ är optimalt), stoppa ångan grom att vrida ångfunktionsvredet medurs.

Obs: När du kör i ångläge och ångfunktionsratten är stängd, kan några droppar vatten droppa från kokarutloppet eller från det fasta filteret. Detta vatten samlas upp i droppbrickan. Alternativt kan du placera en kopp under kokarutloppet eller den fasta filterhållaren.
Viktigt:Använd aldrig ångmunstycket längre än 2 minuter åt gången.
Viktigt:Låt aldrig mjölken koka då det förstör kaffets smak.
Viktigt:För att förbereda mer än en kopp cappuccino, förbered först alla espressokaffe, och förberd därefter den skummade mjölken till alla cappuccinos.

Göra espresso efter skummad mjölk

- Om du gör espresso efter att du har skummat mjölken behöver du, enligt följande, dränera eventuellt överhettat vatten som kan bränna ditt kaffe.
- Placera en mst 30 mm djup behållare med kallvatten under ångmunstycket, sänk ned munstycket minst 10 mm i kallvattnet. Se till att apparaten är avstängd och vrid sedan ångfunktionsknappen moturs till det inte kommer ut någon mer ånga från munstycket. Nu kan du göra espresso igen.

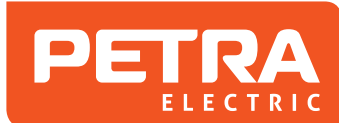
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Sänk aldrig ner sladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Koppla alltid ur maskinen och se till att den kylts ned innan rengöring.
- Alla icke-elektriska delar kan diskas i varmt diskvatten. Tvka noggrant innan användning. Dessa delar är inte diskmaskintålga. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.

Ånga/ varmvatten-munstycke

- Dra gummislängen nedåt, och rengör noggrant. Kontrollera att hålet i munstycket inte är blockerat, ta bort blockeringen med en nål vid behov.
- Kokare utlopp
 - Torka av eventuellt kaffepulver från detta område. Genomför följande rengöring minst två gånger per år. 1) skruva bort skruvarna som håller kokarutloppet på plats med en skruvmejsel.
 - Rengör kokarutområdet med en fuktig trasa.
 - Rengör det borttaga utloppet noga i varmt diskvatten med en borsta, skölj noggrant, se till att hålen inte är blockerade, ta bort blockeringen med en nål vid behov.

Avkalkning



- EN

Instruction manual
- NL

Gebruiksaanwijzing
- FR

Mode d'emploi
- DE

Bedienungsanleitung
- ES

Manual de usuario
- PT

Manual de utilizador
- IT

Manuale utente
- SV

Bruksanvisning
- PL

Instrukcja obsługi
- CS

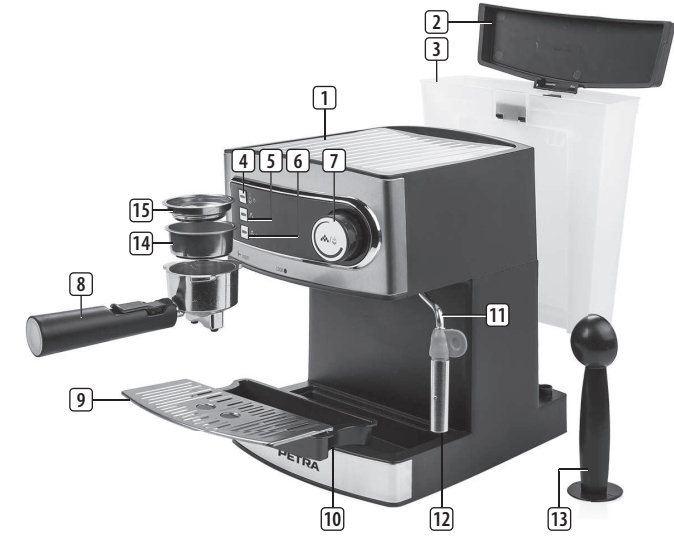
Návod na použití
- SK

Návod na použitie



ESPRESSO COFFEE MAKER KM 54.07

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES /
TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIÇÃO DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI



- Zapnete zástrčku do zásuvky. Stiskněte hlavní vypínač páry a kontrolka napájení bude blikat. Když blikat přestane, otočte knoflík páry proti směru hodinových ručiček a tryska páry se tím propláchně. Následně otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček páru vypněte.
- Stisknete hlavní vypínač kávy a kontrolka napájení bude blikat. Když kontrolka blikat přestane, stisknete funkční tlačítko kávy a spustí se voda. Opakovaným stisknutím funkčního tlačítka kávy se spotřebič zastaví.

Důležité: Nemůžete si připravit espresso, pokud jste spotřebič nejdříve nepropláchl. Cyklus propláchnutí zajistí naplnění ohřívače vodou. Pokud jste spotřebič několik dní nepoužívali, musíte jej před použitím propláchnout čistou vodou.

POUŽITÍ

Předehřátí kávovaru

- Aby se vaše espresso připravilo při správné teplotě, je důležité kávovar předehřát.
- Zkontrolujte, zda je knoflík páry řádně utažený (otočte ve směru hodinových ručiček) a že v nádrži je voda.
- Pod tlak páry umístíte hmiček.
- Do držáku filtru umístíte požadovaný filtr (bez kávy) a připojte ho ke spotřebiči umístěním pod výpust ohřívače a otočením doprava tak, aby byl pevně utažený.
- Pod držák filtru umístíte dva hmičky, pokud použijete stejný hmiček, v němž se bude podávat káva, předehřeje se. Alternativně lze hmičky předehřát na ohřívací desce hmičků.
- Stisknete hlavní vypínač kávy a vyčkejte, dokud kontrolka nepřestane blikat.
- Stisknete tlačítko funkční tlačítko kávy a vyčkejte, dokud do mísy nenatече dva hrnky vody.
- Stisknete hlavní vypínač páry a vyčkejte, dokud kontrolka nepřestane blikat.
- Otevřete funkční knoflík páry proti směru hodinových ručiček a nechte do hmičku vytéct malé množství vody.

Příprava espressa

- Předehřete spotřebič dle pokynů v části „Předehřátí kávovaru“.
- Vyberte požadovaný filtr a umístěte jej do držáku filtru. Pro přípravu jednoho hmičku kávy použijte malý filtr (nebo pokud používáte kávové polštářky) a větší filtr pro 2 hmičky.
- Pomocí odměrné lžičky nasypete kávu, jednu lžičku pro jeden hmiček, zarovnejte povrch a následně jej jemně stlačte pěchovačkou odměrné lžičky, otevře kávu na okrajích. Když kupujete mletou kávu, ujistěte se, že je vhodná pro kávovary. Kávu nikdy nestlačujte příliš, protože hotová káva by pak vytékala pomalu a pěna by byla tmavá. Pokud ji však upěchujete málo, káva vyteče příliš rychle a pěna bude příliš světlá.
- Držák filtru upevníte na výpust ohřívače a otočením doprava jej zajistíte v pozici. Postavte pod něj jeden nebo dva hmičky. Pokud používáte jeden hmiček, vystředěte jej. Zkontrolujte, zda je stisknutý hlavní vypínač kávy a kontrolka napájení bude blikat. Vyčkejte, dokud kontrolka nepřestane blikat. Následně na přípravu espressa stisknete funkční tlačítko kávy.
- Když je káva v hmičku dost (ne příliš mnoho, aby nebyla slabá - optimální dávka je 30 ml na hmiček), znovu stisknete funkční tlačítko kávy. Pokud se nechystáte připravovat další kávu, stisknete znovu hlavní vypínač kávy na spotřebiči.
- Držák filtru uvolněte otočením doleva. Ve filtru bude po vyjmutí voda. To je normální.
- Na odstranění použité kávy z držáku filtru zvedněte prosím plastový přítláčecí blok a zatlačte na hranu filtru. Následně otočte držák filtru hlavou vzhůru a vyklepnete z něj mletou kávu.
- Důležité:** S přípravou espressa nemůžete začít, dokud nepřestane blikat kontrolka připravenosti, protože to znamená, že teplota vody není dostatečná, dokud kontrolka bliká.
- Důležité:** Abyste zabránili unikům vody přes okraj držáku filtru a zajistili optimální výkon, je nezbytné z okolí výpusti ohřívače odstranit veškerou přebytkovou namletou kávu. Dávejte pozor, neboť tato oblast může být horká.

Šlehaní mléka na kapučíno

- Dle popisu výše připravte espresso.
- Zkontrolujte, zda je v nádrži voda.
- Stisknete hlavní vypínač páry, kontrolka páry začne blikat. Vyčkejte, dokud kontrolka nepřestane blikat. To znamená, že ohřívač dosáhl správnou teplotu.
- Nádobu částečně naplňte mlékem - objem mléka se zvýší až třikrát, takže vyberte přiměřené velkou nádobu. Nejlepších výsledků dosáhnete pomocí studeného polotučného mléka.
- Nádobu umístíte pod tlak páry.
- Tlasku ponořte do mléka do hloubky přibližně 30 mm a funkční knoflík páry otočte proti směru hodinových ručiček, mléko začne zvětšovat svůj objem a na povrchu se začne objevovat pěna. Když se objem mléka zvětší dvojnásobně, ponořte trysku do mléka zcela a pokračujte v ohřívání mléka. Po dosažení požadované teploty (60 °C je optimální), zastavte páru otočením funkčního knoflíku páry ve směru hodinových ručiček.

Poznámka: Pokud pracujete v režimu páry a funkční knoflík páry je vypnutý, z výpusti ohřívače nebo z připojeného držáku filtru může odkapávat trochu vody. Tato voda se zachytí do odkapávací misky. Nebo můžete pod výpust ohřívače nebo připojený držák filtru umístit hmiček.

Důležité: S tryskou páry nikdy nepracujte déle než 2 minuty současně.

Důležité: Mléko nikdy nenechte sevřít, neboť by se tím poškodila chuť kávy.

Důležité: Na přípravu více než jednoho hmičku kapučína, připravte nejdříve espressa a poté připravte šlehané mléko pro všechny kapučína.

Příprava espressa po šlehaní mléka

- Pokud připravujete espresso po šlehaní mléka, budete muset vypustit veškerou přehřátou vodu, která by mohla vaši kávu přepálit, a to následovně:
- Nádobu o hloubce minimálně 30 mm se studenou vodou umístíte pod tlak páry, trysku ponořte do studené vody do hloubky minimálně 10 mm. Zkontrolujte, zda je spotřebič vypnutý, poté otočte funkční knoflík páry proti směru hodinových ručiček, dokud z trysky nepřestane vycházet pára. Nyní budete moci znovu připravit espresso.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Kabel, zástrčku ani spotřebič samotný nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Před čistením spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout.
- Veškeré neelektrické díly lze mýt v teplé vodě s čistícím prostředkem. Před opakovaným použitím pečlivě usušte. Tyto části nelze mýt v myčce nádobí. Nikdy nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

Tryska páry/horké vody

- Gumovou hadičku zatáhnete směrem dolů a poté ji pečlivě umyjte. Zkontrolujte, zda otvory v trysce nejsou ucpané, v případě potřeby je vyčistíte pomocí špičatého předmětu.

Výpust ohřívače

- Z této oblasti odstráňte veškerou namletou kávu a alespoň dvakrát ročně proveďte následující postup: 1) pomocí šroubováku vyšroubujte šrouby, které drží výpust ohřívače.
- Oblast ohřívače vyčistíte vlhkým hadříkem.

- Vyjmutou výpust kartáčkem pečlivě umyjte s pomocí horké vody s čistícím prostředkem, pečlivě opláchněte, zkontrolujte, zda otvory nejsou ucpané a v případě potřeby použijte na jejich vyčištění špičatý předmět.

Odvápňování

- Spotřebič je třeba každý měsíc zbavovat vodního kamene. V opačném případě se bude chuť kávy zhoršovat a vodní kámen usazený ve spotřebiči může způsobit trvalé a neopravitelné poškození spotřebiče.
- Poznámka:** V případě, že používáte pevný prostředek na odstraňování vodního kamene, ujistěte se před nalitím vody do nádrže, zda se prostředek ve studené vodě zcela rozpustí. Nikdy nepoužívejte prostředek na odstraňování vodního kamene na bázi minerálních kyselin jako je kyselina sírová, kyselina chlorovodíková, kyselina amidosulfonová a kyselina octová (např. ocet). Tyto prostředky na odstraňování vodního kamene by mohly spotřebič poškodit.

- Vhodný prostředek na odstraňování vodního kamene smíchejte se studenou vodou v odměrné nádobě v souladu s pokyny. Vodní nádrž naplňte do značky Max. připraveným roztokem na odstranění vodního kamene. Potom vložte nádrž na vodu zpět do stroje.
- Zkontrolujte, zda není připojen držák filtru a pod výpust ohřívače umístíte mísu o objemu alespoň 1500 ml, do níž bude vytékat roztok prostředku na odstraňování vodního kamene.
- Stisknete hlavní vypínač kávy a vyčkejte, dokud kontrolka nepřestane blikat.
- Stisknete funkční tlačítko kávy a vyčkejte, dokud nevytéče polovina roztoku. Poté pro zastavení proudu stisknete funkční tlačítko kávy a vypněte hlavní vypínač.
- Spotřebič nechte 15 minut odpočívat, poté stisknete hlavní vypínač kávy a funkční tlačítko, dokud nebude vodní nádrž prázdná. Následně pečlivě opláchněte.
- Vodní nádrž znovu naplňte čerstvou studenou vodou po značku MAX a opakujte kroky 2 až 5 bez čekání na dvojité vyplachování spotřebiče.

Poznámka: Spotřebič vždy vypláchněte alespoň pomoci dvou plných vodních nádrží.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: <http://www.service.petra-electric.eu/>

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Tento spotřebič, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace zatahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na <http://www.service.petra-electric.eu/>

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkol'vek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
 - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
 - smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
 - v turistických ubytovniach
 - na farmách
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Tento spotrebič nesmú používať deti.

- Zariadenie a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí.

POPIS KOMPONENTOV

1. Podnos na ohrievanie šálok	9. Podstavec na šálku
2. Veko nádrže	10. Miska na odkvapkávanie
3. Nádržka na vodu	11. Výpust ohrievača
4. Hlavný vypínač pary	12. Dýza pary/horúcej vody

5. Funkčný gombík kávy	13. Odmerná lyžica s tličikom
6. Hlavný vypínač kávy	14. Filter na dávkv pre 2 šálky
7. Funkčný gombík pary	15. Filter na dávkv pre 1 šálku
8. Rukoväť držáka filtra	

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyberte prístroj a príslušenstvo zo skatule. Z prístroja odstráňte náleky, ochrannú fóliu alebo igelit.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použítie vonku.
- Spotrebič starostlivo vypláchnite čistou vodou s pomocou nasledovných krokov:
 - Skontrolujte, či sú všetky tlačidlá vo vypnutej polohe a či je gombík pary zatvorený otočením v smere hodinových ručičiek.
 - Zdvihnite nádrž, odstráňte veko a naplňte ju hodnou po značku MAX. Alternatívne zdvihnite veko a nádrž naplňte na mieste v kávovare.
 - Odporúčame používať filtrovanú vodu, pretože káva z nej je lepšia a obmedzuje usadzanie vodného kamene. Nikdy nepoužívajte perlivú vodu.

- Nádrž vráťte na miesto, skontrolujte, či je umiestnená správne a jemne na ňu zatlačte, aby sa ventil na dne spojil s prívodom vody spotrebiča. Je normálne, že v priestore pod nádržou zostane trochu vody, tú môžete odstrániť špongiou.
- Odtiahnite dýzu pary/horúcej vody, pod výpust ohrievača umiestnite držiak filtra a otočte ho doprava. Pod výpust ohrievača a pod dýzu pary/horúcej vody umiestnite vhodnú nádobu.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky. Stlačte hlavný vypínač pary a indikátor napájania bude blikat'. Keď blikat' prestane, otočte funkčný gombík pari proti smeru hodinových ručičiek a dýza pary sa vypláčne. Na vypnutie pary otočte gombík v smere hodinových ručičiek.
- Stlačte hlavný vypínač kávy a indikátor napájania bude blikat'. Keď blikat' prestane, stlačte funkčné tlačidlo kávy a voda začne vytekať. Na zastavenie spotrebiča znovu stlačte funkčný gombík kávy.

Dôležité: Espresso nemôžete pripravovať, pokiaľ spotrebič najskôr nevypláchnete. Vyplachovací cyklus spôsobí, že sa ohrievač naplní vodou. Ak ste kávovar niekoľko dní nepoužili, skôr ako ho opäť použijete, vyčistíte ho čistou vodou.

POUŽÍVANIE

Predohrievanie kávovaru

- Aby bola zabezpečená správna príprava espressa pri správnej teplote, je dôležité kávovar predhriať.
- Skontrolujte, či je funkčný gombík pary riadne utiahnutý (otočte v smere hodinových ručičiek) a či je voda v nádrži na vodu.
- Pod dýzu pary umiestnite nádobu.
- Do držáka filtra vložte požadovaný filter (bez kávy) a umiestnite do ho spotrebiča pod výpust ohrievača otočení doprava. Skontrolujte, či je pevne na mieste.
- Pod držák filtra umiestnite dve šálky. Pokiaľ používate rovnakú šálku, v ktorej sa bude podávať káva, šálka sa predohreje. Alternatívne je možné šálky predohriať na podnose na ohrievanie šálok.
- Stlačte hlavný vypínač kávy a vyčkajte, dokiaľ kontrolka neprestane blikat'.
- Stlačte funkčný gombík kávy a vyčkajte, dokiaľ do misy nevytéču dve šálky vody.
- Stlačte hlavný vypínač pary a vyčkajte, dokiaľ kontrolka neprestane blikat'.
- Funkčný gombík pary otočte proti smeru hodinových ručičiek a do nádob nechajte vytiecť trochu vody.

Příprava espressa

- Predhrejte spotrebič podľa popisu vyššie v kapitole „Predhriatie kávovar“.
- Vyberte požadovaný filter a vložte ho do držáka filtra. Malý filter použite na prípravu jednej šálky kávy (alebo pokiaľ používate kávové tablety) a väčší, pokiaľ pripravujete 2 šálky.
- Kávu nasypete s pomocou odmernej lyžice, jednu lyžicu na šálku, vyrovnajte povrch, potom jemne zatlačte s tlikom odmernej lyžice, odstráňte všetku mletú kávu okolo hrany. Pokiaľ kupujete mletú kávu, ubezpečte sa, že je vhodná na kávovary. Kávu nikdy nestlačte príliš, pretože inak bude káva vytekať pomaly a pena bude veľmi tmavá. Pokiaľ je naopak stlačená málo, káva bude vytekať príliš rýchlo a pena bude veľmi svetlá.
- Pripojte držák filtra na výpust ohrievača, otočením doprava ho zaistíte v polohe. Jeden alebo dve šálky dajte pod výpust. Pokiaľ pripravujete iba jednu šálku kávy, vycentrujte šálku uprostred. Skontrolujte, či je stlačený hlavný vypínač kávy a kontrolka napájania bude blikat'. Vyčkajte, dokiaľ neprestane blikat' a potom stlačte funkčný gombík kávy a pripravte tak espresso.
- Keď máte dostatok kávy, nie príliš mnoho, inak bude slabá (optimálna dávka je 30 ml na šálku) znovu stlačte funkčný gombík kávy. Pokiaľ nebudete pripravovať ďalšiu kávu, znovu stlačte hlavný vypínač kávy a spotrebič vypnete.
- Otočením doľava odstráňte držák filtra. Keď filter vytiahnete, bude v ňom voda. To je normálne.
- Na odstránenie použitej kávy z držáka filtra zdvihnite plastový prítláčovací blok a zatlačte hranu filtra. Potom otočte držák filtra opačne a vyklepte z neho mletú kávu.
- Dôležité:** S prípravou espressa nezačínajte, dokiaľ kontrolka pripravenosti bliká, pretože to znamená, že teplota vody nie je dostatočne vysoká, keď kontrolka bliká.
- Dôležité:** Aby ste zabránili unikom vody cez okraj držáka filtra a zabezpečili optimálny výkon, je treba odstrániť všetku mletú kávu z obvodu výpustu ohrievača. Buďte opatrní, pretože oblasť môže byť horúca.

Šľahanie mlieka na kapučíno

- Pripravte espresso podľa popisu vyššie.
- Skontrolujte, či je voda v nádrži na vodu.
- Stlačte hlavný vypínač pary, kontrolka pary bude blikat'. Vyčkajte, dokiaľ neprestane blikat', čo znamená, že ohrievač dosiahol správnu teplotu.
- Do nádob dajte trochu mlieka - mlieko môže zväčšiť objem až trojnásobne, takže vyberte nádobu vhodnej veľkosti. Studené polotučné mlieko zabezpečuje najlepšie výsledky.
- Nádobu umiestnite pod dýzu pary.
- Dýzu ponořte do mlieka do hĺbky asi 30 mm a otočte funkčný gombík pary proti smeru hodinových ručičiek. Objem mlieka sa začne zväčšovať a objaví sa pena. Keď sa objem mlieka zdvojnásobi, úplne ponořte dýzu a pokračujte v zahrievaní mlieka. Po dosiahnutí požadovanej teploty (60 °C je optimálna) zastavte paru otočením funkčného gombíka pary v smere hodinových ručičiek.
- Poznámka:** Pokiaľ pracujete v režime pary a funkčný gombík pary je vypnutý, môže z výpustu ohrievača či pripojeného držáka filtra odkvapkávať voda. Táto voda sa hromadí v miske na odkvapkávanie. Prípadne môžete pod výpust ohrievača či pripojený držák filtra postaviť šálku.

Dôležité: Dýzu pary nikdy nepoužívajte dlhšie ako 2 minúty súčasne.

Dôležité: Nikdy nenechajte mlieko zovrieť, pretože by to poškodilo chuť kávy.

Dôležité: Na prípravu viac ako jednej šálky kapučína, pripravte najskôr espressa a nakoniec pripravte šľahané mlieko na všetky kapučína.

Příprava espressa po šľahaní mlieka

- Pokiaľ pripravujete espresso po šľahaní mlieka, musíte najskôr vypustiť prehriatu vodu, ktorá by mohla vašu kávu spáliť, a to nasledovne.
- Nádobu s minimálne 30 mm vody umiestnite pod dýzu pary, dýzu ponořte do studenej vody do hĺbky aspoň 10 mm. Skontrolujte, či je spotrebič vypnutý, potom otočte funkčný gombík pary proti smeru hodinových ručičiek, dokiaľ para neprestane z dýzy vychádzať. Teraz budete môcť znovu pripravovať espresso.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Kabel, zástrčku ani spotrebič sám nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Pred čistením spotrebič vždy vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
- Všetky neelektrické diely je možné umývať v horúcej vode s čistiacim prostriedkom. Pred opakovaným použitím nechajte vysušiť. Tieto súčasti nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

Dýza pary/horúcej vody

- Gumovú hadičku stiahnite smerom dolu a starostlivo ju vypláchnite. Skontrolujte, či otvory v dýze nie sú upchaté. V opačnom prípade ich uvoľníte s pomocou ostrého predmetu.

Výpust ohrievača

- Opláchnite všetky zvyšky mletej kávy z tejto oblasti a aspoň dvakrát ročne aplikujte nasledovný postup: 1) S pomocou skrutkovača vykrutkujte skrutku, ktorá drží výpust ohrievača na mieste.
- Vlhkou handričkou vyčistite oblasť ohrievača.
- Demontovaný výpust starostlivo vyčistíte horúcou vodou s čistiacim prostriedkom a kefou, starostlivo opláchnite, skontrolujte, či otvory nie sú zablokované a v prípade potreby ich vyčistíte s pomocou ostrého predmetu.

Odvápňovanie

- Spotrebič je treba zbavovať vodného kameňa každý mesiac. V opačnom prípade sa zhorší kvalita kávy a vodný kameň usadený v spotrebiči môže spôsobiť trváce a neopravitelné poškodenie spotrebiča.
- Poznámka:** V prípade, že používate pevný prostriedok na odstránenie vodného kameňa, ubezpečte sa, že sa prostriedok na odstránenie vodného kameňa v studenej vode úplne rozpustil, než ho nalejete do nádrže na vodu. Nikdy nepoužívajte prostriedky na odstránenie vodného kameňa na báze minerálnych kyselin, ako napr. kyseliny sírovej, kyseliny chlorovodíkovej, kyseliny amidosulfonovej a kyseliny octovej (napr. octa). Tieto prostriedky na odstránenie vodného kameňa môžu spotrebič poškodiť.
- Prostriedok na odstránenie vodného kameňa zmiešajte so studenou vodou v odmernej nádobe podľa pokynov. Vodnú nádrž naplňte po úroveň Max. pripraveným prípravkom na odstránenie vodného kameňa. Potom dajte nádrž na vodu naspäť do prístroja.
- Skontrolujte, či držiak na filter nie je pripojený a pod výpust ohrievača umiestnite nádobu s kapacitou minimálne 1500 ml, do ktorého vytečie roztok na odstránenie vodného kameňa.
- Stlačte hlavný vypínač kávy a vyčkajte, dokiaľ kontrolka neprestane blikat'.
- Stlačte funkčný gombík kávy a nechajte polovicu roztoku vytiecť, potom súčasne stlačte funkčný gombík kávy a hlavným vypínačom vypnete vytkanie.
- Spotrebič nechajte 15 minút odpočívať, potom stlačte hlavný vypínač kávy a funkčné tlačidlo, dokiaľ sa nádrž na vodu nevyprázdni. Potom ho starostlivo vypláchnite.
- Nádrž na vodu znovu naplňte studenou vodou do úrovne Max. a opakujte kroky 2 až 5 bez odpočinku, a spotrebič tak dvakrát vypláchnite.

Poznámka: Spotrebič vždy vypláchnite a nechajte vyprázdniť aspoň dve plné nádrže na vodu.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, pozri prosím našu servisnú webovú stránku: <http://www.service.petra-electric.eu>

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recyklovaním použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na <http://www.service.petra-electric.eu/>